

Návod k  
obsluze

Návod na  
obsluhu

Kezelési  
tájékoztató

Upute za  
uporabu

Kombinace  
chladnička -  
mraznička

Kombinovaná  
chladnička

Hűtő-  
fagyasztó  
kombináció

Kombinacija  
hladjan -  
zamrzivac

CZ

Před instalací a použitím spotřebiče si tento návod k obsluze pečlivě přečtěte. Obsahuje bezpečnostní upozornění, rady, informace a poznámky. Jestliže se chladnička používá v souladu s písemnými pokyny, bude řádně fungovat a poskytovat vám maximální uspokojení.

Níže uvedené symboly vám pomohou usnadnit hledání.



**Bezpečnostní upozornění**

Výstraha a informace u tohoto symbolu slouží bezpečnosti vaší osoby a vašeho spotřebiče.



**Rady, užitečné informace**



**Informace týkající se životního prostředí**



**Symboly používané k označení poznámek**

U tohoto symbolu jsou uvedeny poznámky k jednotlivým druhům potravin a jejich uchování.



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

## Obsah

<b>Důležité bezpečnostní informace</b> .....	3	Údržba .....	5
Obecná bezpečnostní opatření .....	3	Odmrazování .....	5
Opatření pro bezpečnost dětí .....	3	Pravidelné čištění .....	6
Bezpečnostní opatření pro instalaci .....	3	Když se chladnička nepoužívá .....	6
Bezpečnostní opatření pro izobutan .....	3	Odstraňování závad .....	6
<b>Obsluha spotřebiče</b> .....	4	Jak vyměnit žárovku .....	6
Uvedení do provozu .....	4	Když něco nefunguje správně .....	6
Nastavení regulátoru teploty .....	4	<b>Pokyny pro instalátora</b> .....	8
Jak používat chladničku .....	4	Technické údaje .....	8
Uchovávání v chladničce .....	4	Instalace spotřebiče .....	8
Jak používat mrazničku .....	4	Doprava, vybalení .....	8
Zmrazování .....	4	Čištění .....	8
Uchovávání v mrazničce .....	5	Postavení na místo .....	8
Užitečné informace a rady .....	5	Změna směru otevírání dveří .....	9
Informace a poznámky .....	5	Elektrické připojení .....	10
Jak ušetřit energii .....	5		
Spotřebič a životní prostředí .....	5		

## **Důležité bezpečnostní informace**

### **Obecná bezpečnostní opatření**

- Uložte tyto pokyny tak, aby mohly stále doprovázet spotřebič při jeho stěhování nebo při změně jeho vlastnika.
- Tento spotřebič je určen pouze pro uchování potravin v domácnosti a použití, které je v souladu s těmito pokyny.
- **Servis a opravy spotřebiče, včetně oprav přírodního kabelu a jeho výměny, směřjí provádět jen k tomu výrobcem autorizované specializované opravy.** Pro opravy by se měly používat jen jimi dodané náhradní díly. Jinak může dojít k poškození spotřebiče nebo k úrazu či jiným škodám.
- Tento spotřebič je odpojen od sítě pouze tehdy, když je zástrčka odpojena ze zásuvky. Před čištěním a údržbou vždy zástrčku odpojte ze zásuvky (netahajte přitom za kabel). Jestliže je zásuvka těžko přístupná, vypněte spotřebič tak, že vypnete celý příslušný zásuvkový okruh.
- Přírodní kabel se nesmí prodlužovat.
- **Ujistěte se že zástrčka není poškozena nebo přimáčknuta zadní stranou chladničky/mrazničky.**
  - Poškozená zástrčka se může přehřívat a způsobit požár.
- **Nepokládejte těžké předměty nebo chladničku/mrazničku na přírodní kabel.**
  - Hrozí nebezpečí zkratu a požáru.
- **Neodpojujte přírodní kabel taháním za šňůru, zejména pokud je chladnička/mraznička vytahována ze svého výklenku kde je umístěna.**
  - Poškození přírodního kabelu může způsobit zkrat, požár nebo zasažení elektrickým proudem.
  - Pokud je přírodní kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisem a kvalifikovaným servisním technikem.
- **Pokud je zástrčka uvolněná, nepřipojujte ji do zásuvky.**
  - Hrozí nebezpečí zasažení elektrickým proudem a nebezpečí požáru.
- Spotřebič se nesmí provozovat bez nasazeného krytu vnitřního osvětlení.
- Při čištění, odmrazování, vyjímání zmrazených potravin nebo výrobku ledu nepoužívejte ostré, špičaté a tvrdé předměty, protože mohou způsobit poškození spotřebiče.
- Buďte opatrní, aby se do termostatu a skříňky osvětlení nedostaly žádné tekutiny.
- Led a mražené krémy mohou způsobit mrazové popáleniny, jestliže se konzumují ihned po vyjmutí z oddílu mrazničky.
- Po rozmrazení nelze potraviny znovu zmrazovat, ale je třeba je spotřebovat co nejdříve.
- Komerční balíčky zmrazených potravin uchovávejte v souladu s pokyny jejich výrobce.
- Rozmrazování se nesmí urychlovat použitím elektrických topných spotřebičů či chemikálií.
- Nepokládejte horké hrnce k plastickým součástem.
- Neuchovávejte ve spotřebiči hořlavé plyny a tekutiny, protože by mohly explodovat.
- Do oddílu mrazničky neukládejte nápoje obsahující kyslíčník uhlíčitý, ani nápoje nebo ovoce v láhvích či sklenicích.

- Pravidelně kontrolujte a vyčistěte vývod odtáté vody, která během odmrazování vytéká - uvnitř spotřebiče je výstražný štítek, který vás na to upozorňuje. Kdyby byl tento vývod ucpaný, nahromážděná voda by brzy mohla způsobit poruchu.

### **Opatření pro bezpečnost dětí**

- Nenechávejte děti, aby si s obaly spotřebiče hrály. Plastická fólie může způsobit udušení.
- Spotřebič vyžaduje obsluhu dospělých. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem nebo jeho ovládacími prvky hrály.
- Jestliže spotřebič vyhazujete, odpojte zástrčku ze zásuvky, odřízněte přírodní kabel (co nejlépe u spotřebiče) a demontujte dveře, aby hráci si děti nemohly neutrpět úraz elektrickým proudem, ani se nemohly uvnitř spotřebiče zavítat.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na malé děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

### **Bezpečnostní opatření pro instalaci**

- Umístěte spotřebič ke stěně, aby nemohlo dojít ke styku s horkými součástmi (kompresor, kondenzátor) a případným popáleninám.
- Když spotřebič přemísťujete, dbejte, aby zástrčka nebyla zapojena do zásuvky.
- Když stavíte spotřebič na místo, dávejte pozor, aby nestál na svém přírodním kabelu.
- Kolem spotřebiče je třeba zajistit dobré větrání. Nedostatečné větrání způsobuje přehřívání. Pro zajištění dostatečného větrání dodržujte pokyny, týkající se instalace.

### **Bezpečnostní opatření pro isobutan** **Upozornění**

- Chladivem spotřebiče je isobutan (R 600a), který je vysoce hořlavý a výbušný.
- Zajistěte správnou ventilaci kolem spotřebiče který je obstaven nebo vestavěn a odstraňte veškeré překážky.
- Nepoužívejte žádné mechanické nástroje ani jiné prostředky k urychlení odmrazovacího procesu, s výjimkou těch které doporučuje výrobce.
- Neporušujte chladicí okruh spotřebiče.
- Nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče uvnitř skladovacího prostoru spotřebiče, jestliže nejsou typu doporučeného výrobcem.



**Abyste byla zajištěna bezpečnost osob a majetku, dodržujte bezpečnostní opatření tohoto návodu k obsluze, protože výrobce nenese odpovědnost za škody v důsledku jejich opomíjení.**

CZ

## Obsluha spotřebiče

### Uvedení do provozu

Vložte části příslušenství do chladničky a zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Regulátor teploty je v chladničce na osvětlovací armatuře. Přístroj můžete zapnout pomocí regulátoru teploty otočením otočného spínače ve směru hodinových ručiček.

Bližší informace o nastavení viz v následující kapitole.

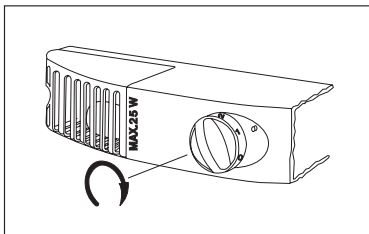
### Nastavení regulátoru teploty

V závislosti na nastavení přerušuje termostat automaticky provoz přístroje na kratší, nebo delší dobu, poté jej opět uvede do provozu a zabezpečí tak požadovanou teplotu.

Čím blíže k maximální poloze je přístroj nastaven, tím je chlazení intenzivnější. Pokud je regulátor teploty nastaven do střední polohy (mezi minimem a maximem), - je možné dosáhnout +5 °C v přihrádce pro uskladnění potravin a -18 °C v mrazicí jednotce. Pro běžné použití stačí nastavit přístroj do střední polohy.

Teplota uvnitř přístroje je ovlivňována nejen polohou regulátoru teploty, ale také okolní teplotou, četností otevírání dveří, množstvím čerstvě uložených potravin, atd.

**i** V nejvyšším stupni - v případě zvýšeného zatížení, např. v době letního horka - může kompresor běžet nepřetržitě. Toto přístroji neškodí.



### Jak používat chladničku

**i** Pro správné chlazení je potřebná cirkulace vzduchu uvnitř chladicí jednotky. Proto byste neměli spáru za mřížkovými úložnými místy zakrývat papírem, podnosy atd..

**i** Nedávejte laskavě do chladicí jednotky žádná teplá jídla, nechte jídlo nejprve ochladit na pokojovou teplotu. Tak lze zabránit nežádoucímu vytváření námrazy.

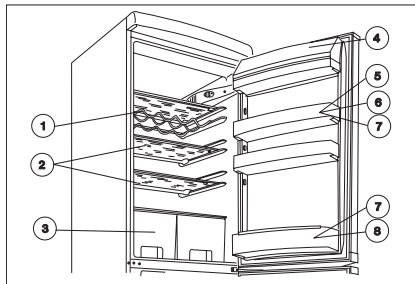
**i** Jídla mohou absorbovat pachy jiných jídel, proto byste měli v lednici uchovávat potraviny v uzavřené nádobě nebo zabalené v celofánu, alobalu, svačinovém papíru nebo plastové fólii. V tomto případě zůstane zachován původní obsah vlhkosti potravin, uložená zelenina např. nevyschne ani po několika dnech.

### Uchovávání v chladničce

Když dovnitř vkládáte různé druhy potravin, vezměte v úvahu uspořádání podle obrázků níže:

1. Cukrářské výrobky, hotové pokrmy, pokrmy v nádobách, čerstvé maso, studené nářezy, nápoje.

2. Mléko, mléčné výrobky, pokrmy v nádobách.
3. Ovoce, zelenina, saláty.
4. Sýry, máslo.
5. Vejce.
6. Jogurty, kyselá smetana.
7. Malé láhve, nealkoholické nápoje.
8. Velké láhve, nápoje.



## Jak používat mrazničku

### Zmrazování

Přístroj je konstruován ke zmrazování čerstvých potravin v množstvích uvedených na popisném štítku. Zmrazování různých potravin provádějte prosím po odpovídající přípravě následujícím způsobem.

Regulátor teploty nastavte do střední polohy.

Potraviny, které byly již dříve hluboce zmrazeny - nebo jejich část - přendejte z horní úložné schránky do jiné úložné schránky (jiných úložných schránek). Uložte čerstvé potraviny do mrazicí jednotky tak, aby zbylo dostatek místa pro cirkulaci vzduchu. Jestliže mrazicí jednotce ještě zůstávají zmrazené potraviny, dejte je do zadní části úložné schránky a dbejte prosím na to, aby se čerstvé potraviny nedotýkaly již zmrazených potravin.

Nechte přístroj běžet popsáním způsobem cca 24 hodin.

Po 24 hodinách nastavte regulátor teploty tak, jak požadujete, nebo jej ponechte ve střední poloze, což obecně stačí pro běžné každodenní chlazení.

**i** Nastavení regulátoru teploty do vyšší (např. maximální) polohy se nedoporučuje. Ačkoliv pokud tak učiníte, doba zmrazování se zkrátí, na druhé straně teplota v chladicí jednotce bude trvale pod 0 °C, což povede ke zmrazení zde uložených potravin a nápojů.

**i** Nikdy nezmrazujte najednou větší množství potravin, než je uvedeno v kapitole "Technické údaje", protože proces zmrazování pak již nemůže probíhat bezvadně a v důsledku toho dochází k negativnímu ovlivnění kvality potravin při rozmrazování (ztráta chuti a aroma, poškození, atd.).

**i** Během zmrazování se pokud možno vyhněte výrobě ledu, protože tím by byl negativně ovlivněn proces zmrazování

## Uchovávání v mrazničce

Zmrazené potraviny by měly být po ukončení procesu zmrazování uloženy v příslušných (1 nebo 2) mrazicích boxech. Díky tomu bude v mrazicím boxu zajištěno místo pro další zmrazování. Již uložené potraviny tak nejsou negativně ovlivňovány novým zmrazováním.

Jestliže je nutno umístit větší množství potravin, je možno mrazicí boxy - s výjimkou spodního boxu - odstranit a zboží postavit bezprostředně na chladicí plochu.

**i** Při zakoupení již zmrazeného zboží je nutno bezpodmínečně respektovat dobu skladování uvedenou na obalu. Ohledně skladování zboží, které jste si zamrazili sami, naleznete odpovídající informace v pokynech uvedených na dveřích spotřebiče. Symboly znázorňují příslušné potraviny, čísla příslušnou maximální dobu uchovávání v měsících.

**i** Skladování prudce zmrazených "mražených produktů" je bezpečné jen tehdy, jestliže tyto až do okamžiku uskladnění v mrazicí jednotce nebyly ani částečně rozmrazeny.

Již jednou rozmrazené, ať už normálně nebo prudce zmrazené produkty by neměly být znovu zmrazovány, ale naopak co nejdříve zkonsumovány.

## **i** Užitečné informace a rady

- Přestavitelné police si zasluhují pozornost, neboť značně zvyšují využitelnost oddílů čerstvých potravin. Přestavení polic je možné při otevření dveří pod úhlem 90°.
- Po otevření a zavření dveří mrazničky uvnitř díky nízké teplotě stoupne podtlak. Počkejte proto s dalším otevřením právě zavřených dveří 2-3 minuty, (pokud je potřebujete znovu otevřít), až se vnitřní tlak vyrovná.
- Dbejte na to, aby mraznička byla provozována s takovým nastavením termostatu, aby teplota uvnitř nikdy nestoupla nad -18 °C, protože vyšší teplota může poškodit zmrazené potraviny.
- Je praktické se ujistit o bezporuchovém provozu spotřebiče denně, aby se případná porucha zjistila včas a zabránilo se poškození zmrazených potravin.

## Informace a poznámky

V této kapitole jsou uvedeny praktické informace a poznámky, jak používat spotřebič a dosáhnout maximálních úspor energie, a také obsahují informace o spotřebiči, týkající se životního prostředí.

### **i** Jak ušetřit energii

- Vyvarujte se umístění přístroje na místě, které je vystaveno prudkému slunečnímu záření, nebo v blízkosti zdrojů tepla.
- Dbejte na dostatečné větrání kondenzátorů a kompresoru. Proto by neměla být blokována cesta pro volnou cirkulaci vzduchu.
- Uchovávejte potraviny v nádobách, které se dají dobře zavírat, nebo zabalené ve fólii, abyste se tak vyvarovali vzniku nadměrné námrazy.

- Vyvarujte se zbytečného otevírání dveří nebo jejich otevírání na delší dobu.
- Teplé potraviny byste měli ukládat do chladicí jednotky pouze tehdy, jestliže již byly ochlazeny na pokojovou teplotu.
- Kondenzátor je nutno neustále udržovat v čistotě.



## Spotřebič a životní prostředí

Tento spotřebič neobsahuje plyny, které by mohly poškodit ozónovou vrstvu ani ve svém chladicím okruhu ani v izolačním materiálu. Vyřazený spotřebič by se neměl vyhazovat do komunálního odpadu. Dávejte pozor, aby se nepoškodila chladicí jednotka, zejména na zadní straně blízko tepelného výměníku. Informace o místech shromažďování odpadu můžete získat u úřadů místní samosprávy.

Materiály použité na tomto spotřebiči a označené symbolem jsou recyklovatelné.

## Údržba

### Odmrazování

K provozu přístroje patří také to, že z vlhkosti přítomné v chladicí části se vytvářejí vrstvy námrazy, resp. ledu.

Tlustá vrstva námrazy, resp. ledu má izolační účinek a nepříznivě tak ovlivňuje chladicí výkon, což vede ke zvýšení teploty v chladicí části a ke zvýšené spotřebě energie.

U tohoto typu přístroje se uskutečňuje odmrazování chladicích ploch zcela automaticky, bez jakéhokoliv vnějšího zásahu. Regulátor teploty přerušuje v pravidelných intervalech na kratší nebo delší dobu provoz kompresoru - přitom se také přerušuje proces chlazení - a uvnitř přístroje stoupne teplota na základě teplotního zatížení nad 0°C a začne proces odmrazování. Když dosažení teploty povrchu chladicích ploch dosáhne +3 až +4°C, uvede regulátor teploty systém automaticky opět do provozu.

Rotztátá voda odtéká vývodem do sběrného kontejneru nad kompresorem a působením tepla, vycházejícího z kompresoru, se odpařuje.



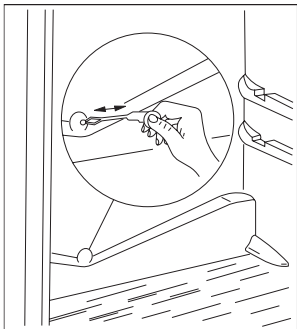
**Mějte prosím na paměti, že odtokový otvor pro roztátou vodu je třeba pravidelně kontrolovat a čistit, protože v případě ucpání se nashromážděná roztátá voda dostane do izolace přístroje a tam může časem způsobovat provozní poruchy.**

Čištění otvoru odvodního kanálu provádějte prosím pomocí dodaného čističe trubek zobrazeného na obrázku. Čistič trubek by měl být uložen v odtokovém otvoru.

Typický případ ucpání otvoru odvodního kanálu nastane tehdy, jestliže dáte do chladničky produkty zabalené do papíru, ty přijdou do styku se zadní stěnou chladicí jednotky a přimrznou k ní. Jestliže je produkt právě v tomto okamžiku vyjmut z lednice, papír se utrhne, dostane se do odvodního kanálu a to vede k jeho ucpání.

Při ukládání zboží zabalného do papíru si prosím počínejte obzvlášť opatrně, abyste se vyhnuli ucpání.

CZ



**i** V případě zvýšeného namáhání, např. při extrémních letních vedrech, se může stát, že chladnička dočasně běží v nepřetržitém provozu a automatické odmrazování v této době nefunguje.

Jestliže po proběhnutí odmrazovacího cyklu zůstanou na zadní straně chladničky malé ledové, resp. námrazové skvrny, nejedná se o chybnou funkci spotřebiče.

### Pravidelné čištění

Doporučuje se interiér chladničky mýt v periodách 3 až 4 týdny vlažnou vodou. Pak vše dobře vyčtře (je praktické čistit interiér mrazničky a zároveň ji odmrazovat).

Čistící prostředky pro domácnost ani mýdlo se nesmí použít.

Po vypnutí spotřebiče ho omyjte vlažnou vodou a vyčtře ho. Dveřní těsnění vyčistěte čistou vodou. Po vyčištění spotřebič zapněte.

Doporučuje se prach a nečistoty, které jsou nashromážděny na kondenzátoru na zadní straně chladničky a na kondenzátoru odstranit a vyčistit odpařovací misku na kompresoru jednou nebo dvakrát za rok.

### Když se chladnička nepoužívá

V případě, že se spotřebič nebude dlouhou dobu používat, proveďte následující kroky:

Vypněte spotřebič.

Z chladničky vyjměte potraviny.

Proveďte odmrazení a vyčistěte ji podle dříve uvedeného postupu.

Nechte dveře otevřené, aby vzduch uvnitř nezatuhl.

## Odstraňování závad

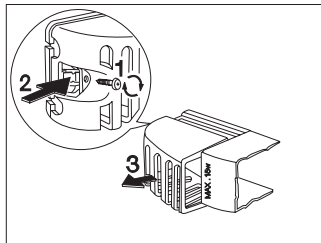
### Výměna žárovky

Jestliže je žárovka pro vnitřní osvětlení přepálená, můžete ji sami vyměnit tak, jak popisuje následující postup:

Přerušte přívod proudu k přístroji.

Odšroubujte šroub, kterým je připraven kryt (1), stiskněte, jak je vidět na obrázku, jazýček, který se nachází vzadu (2), a odstraňte kryt ve směru šipky (3), pak je možno žárovku vyměnit (typ: T25 230-240 V, 15 W, objímka E14).

Po výměně žárovky nasadte kryt zpátky tak, aby zaklapl, zašroubujte šroub zpátky a obnovte přívod proudu. Chybějící osvětlení provoz přístroje nikterak negativně ovlivňuje.



### Když něco nefunguje správně

Během provozu spotřebiče se mohou často vyskytnout některé drobné, ale nepříjemné potíže, které nevyžadují přivolání servisního technika. V následující tabulce jsou uvedeny příslušné informace, jak se vyhnout zbytečnému placení za servis.

Chtěli bychom, abyste si uvědomovali, že provoz spotřebiče provází určité zvuky (kompresoru a cirkulujícího chladiva). Takové zvuky nepředstavují závadu, nýbrž jsou součástí normálního provozu.

**⚠** Ještě bychom chtěli upozornit, že spotřebič pracuje přerušovaně, takže zastavování kompresoru neznamená, že by docházelo k poruše dodávky proudu. Z toho vyplývá požadavek, že se nesmíte dotýkat elektrických částí spotřebiče, dokud není spotřebič vypnut.

Problém	Možná příčina	Řešení
V chladničce je příliš velké teplo.	Termostat může být chybně nastaven. Byly vloženy nedostatečně chladné potraviny, nebo byly vloženy špatně. Dveře nezavírají těsně nebo nejsou dobře zavřeny.	Nastavte knoflík termostatu do vyšší polohy. Potraviny položte na vhodné místo.  Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a zda těsnění není poškozeno nebo znečištěno.
V mrazničce je příliš velké teplo.	Termostat může být chybně nastaven. Dveře nezavírají těsně, nebo nejsou dobře zavřeny.  Dovnitř byly vloženy potraviny ke zmrazování ve velkém množství. Zmrazované výrobky byly umístěny příliš blízko sebe.	Nastavte knoflík termostatu do vyšší polohy. Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a zda těsnění není poškozeno nebo znečištěno.  Několik hodin vyčkejte a pak teplotu zkontrolujte znovu. Výrobky umístěte tak, aby kolem nich mohl volně proudit vzduch.
U zadní desky chladničky teče voda. Do chladničky teče voda.  Na podlahu vytéká voda.	To je normální. Při automatickém odmrazování led na zadní desce taje. Vývod odtáté vody z chladničky může být zanesen. Vložené výrobky mohou vodě bránit ve stékání do sběrače. Odtátá voda nestéká vývodem do odpařovací misky nad kompresorem.	Vyčistěte vývod odtáté vody.  Přemístěte výrobky, aby se zadní desky nedotýkaly přímo. Zaveďte vývod odtáté vody do odpařovací misky.
Tvoří se příliš mnoho ledu a námrazy.	Potraviny nejsou dobře zabaleny. Dveře nejsou dobře zavřeny nebo nezavírají těsně. Termostat může být chybně nastaven.	Potraviny lépe zabalte. Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a těsnění je nepoškozeno a čisté. Nastavte knoflík termostatu do polohy s vyšší teplotou.
Kompresor nepřetržitě běží	Termostat je chybně nastaven.  Dveře nejsou správně zavřeny nebo nezavírají těsně. Dovnitř byly vloženy potraviny ke zmrazování ve velkém množství. Byly vloženy příliš teplé výrobky.  Spotřebič je postaven v příliš teplém místě.	Nastavte knoflík termostatu do polohy s vyšší teplotou. Zkontrolujte, zda dveře dobře zavírají a těsnění je nepoškozeno a čisté. Několik hodin vyčkejte a pak teplotu zkontrolujte znovu. Nevkládejte potraviny teplejší než je teplota v místnosti. Zkuste snížit teplotu v místnosti kde je spotřebič umístěn.
Spotřebič vůbec nepracuje. Nefunguje ani chlazení ani osvětlení. Kontrolky nesvítilí.	Zástrčka není správně zapojena do zásuvky. Jsou spálené pojistky nebo vypnutý jistič. Termostat není zapnutý.  V zásuvce není napětí. (Zkuste zástrčku zapojit do jiné zásuvky)	Zapojte zástrčku do zásuvky správně. Vyměňte pojistky nebo zapněte jistič. Spusťte spotřebič podle pokynů v kapitole „Uvedení do provozu“. Zavolejte kvalifikovaného elektrikáře.
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně ustaven.	Zkontrolujte, zda spotřebič pevně stojí (všechny čtyři nožky by měly sedět na podlaze)

Pokud tyto rady nepovedou k žádoucímu výsledku, zavolejte nejbližší značkové servisní středisko.

## Pokyny pro instalátéra

### Technické údaje

Model	ZRB 634 FW
Hrubý objem (litrů)	Chladnička: 249 Mraznička: 91
Čistý objem (litrů)	Chladnička: 245 Mraznička: 78
Šířka (mm)	595
Výška (mm)	1550
Hloubka (mm)	632
Spotřeba energie (kWh/24 hod.) (kWh/rok)	0,979 357
Energetická třída podle norem EU	A
Zmrazovací výkon (kg/24 hod.)	10
Doba do rozmrazení (hod.)	18
Jmenovitá intenzita proudu (A)	0,7
Hladina hluku Lc (dB)	42
Hmotnost (kg)	72
Počet kompresorů	1

### Instalace spotřebiče

#### Doprava, vybalení

**i** Doporučuje se dopravovat spotřebič v jeho originálním obalu ve svislé poloze a respektovat výstražná upozornění na obalu.

Po každé přepravě se spotřebič asi po dobu 4 hodin nesmí zapínat.

Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není nějak poškozen. Případná poškození ihned oznamte tomu místu, kde jste spotřebič zakoupili. V takovém případě obaly nevyhazujte.

#### Čištění

Odstraňte všechny lepicí pásky a jiné prvky, které v přístroji fixují jednotlivé části příslušenství.

Vyčistěte přístroj uvnitř vlažnou vodou a neagresivním saponátovým přípravkem. Použijte k tomu měkkou utěrku.

Vnitřek přístroje po vyčištění vysušte.

#### Postavení na místo

Okolní teplota ovlivňuje spotřebu energie přístroje a odpovídající provoz.

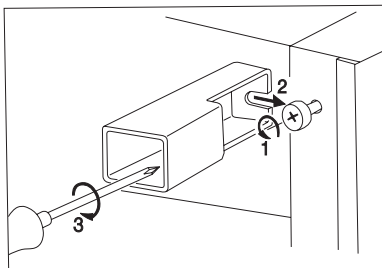
Při výběru místa instalace byste měli vzít v úvahu, že přístroj se používá způsobem odpovídajícím klimatické třídě uvedené v tabulce, podle níže uvedených mezích hodnot okolních teplot.

SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Poklesne-li okolní teplota pod minimální hodnotu, může teplota v chladicím prostoru přístroje stoupnout nad předepsanou teplotní značku.

Překročí-li okolní teplota maximální hodnotu, projeví se to v prodloužené době činnosti kompresoru, v provozních poruchách při automatickém odmrazování, zvýšené vnitřní teplotě, resp. zvýšené spotřebě energie.

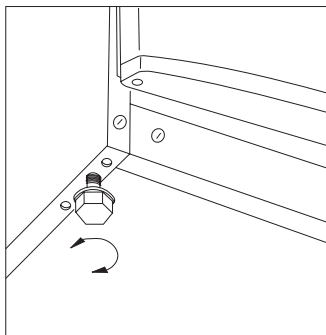
**Instalujte distanční podložky, které lze nalézt v sáčku s příslušenstvím, na horní zadní rohy zařízení.**



Povolte šrouby, vložte distanční podložky pod šrouby, a šrouby znovu utáhněte.

Při instalaci chladicí jednotky dbejte prosím na to, aby stála vodorovně. Vodorovnou polohu můžete nastavit pomocí obou nastavitelných nožiček umístěných vpředu pod dnem přístroje.





Nestavte přístroj na místa s vysokým dopadem slunečního záření, resp. do blízkosti kamen nebo sporáku.

Jestliže je kvůli rozčlenění prostoru přesto zapotřebí umístit přístroj bezprostředně do blízkosti sporáku, respektujte prosím následující minimální vzdálenosti:

- Pokud je vzdálenost od plynového nebo elektrického sporáku menší 3 cm, musí být mezi přístroji umístěna nehořlavá izolační deska o tloušťce minimálně 0,5 až 1 cm.
- V případě olejových kamen nebo kamen na uhlí musí být vzdálenost 30 cm, protože vydávají vyšší množství tepla.

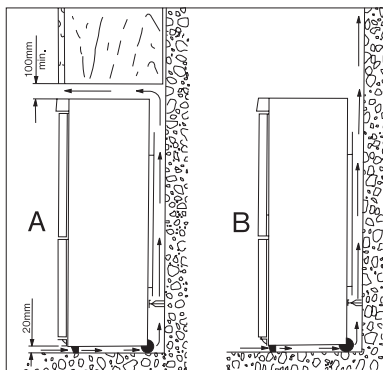
Chladicí jednotka je konstruována tak, že je možno ji používat také tehdy, jestliže byla postavena až na doraz ke stěně.



Při instalaci chladicí jednotky je nutno dodržet zobrazené minimální vzdálenosti:

**A :** Instalace pod nástěnnou skříň

**B :** Volné



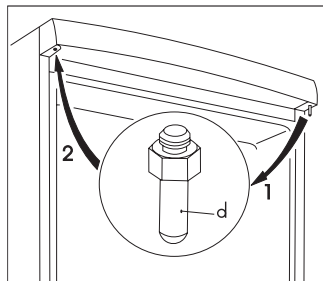
## Změna směru otevírání dveří

Jestliže to vyžaduje umístění spotřebiče nebo manipulace s ním, je možné změnit směr otevírání dveří z pravého na levé.

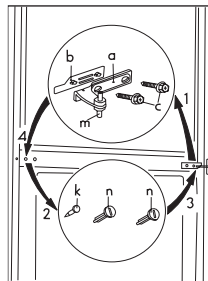
Spotřebiče dodávané na trh mají otevírání vpravo.

Změnu směru otevírání dveří proveďte prosím v pořadí podle následujícího popisu a obrázků:

- Pro provedení následujících kroků je zapotřebí spolupráce další osoby, která dveře chladicí jednotky během montáže podrží.
- Vytáhněte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky.



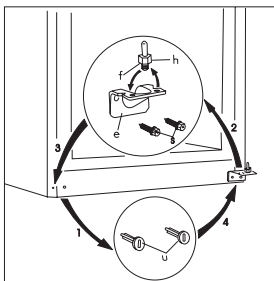
- Otevřete dveře a demontujte dvojitý držák dveří (a, b) vyšroubováním a vyjmutím obou šroubů (c) (obr. 2).
- Odstraňte dvojitý držák dveří (a, b, c) ze skříně lehkým naklopením obou dveří. Nezapomeňte vyjmout také plastovou distanční vložku (b) pod držákem dveří (obr. 2).
- Sejměte dveře chladicí části opatrným tahem dolů
- Sejměte dveře mrazicí části opatrným tahem nahoru
- Vyjměte záslepku (nahoře na dveřích chladicí části) a nasadte ji znovu na druhé straně
- Vyjměte záslepku (nahoře na dveřích mrazicí části) a nasadte ji znovu na druhé straně.
- Vyšroubujte horní dvevní čep (d) chladicí části a zašroubujte jej na opět druhou stranu (obr. 1).



- Vyjměte záslepky (u) ve spodní části přístroje (obr. 3).
- Vyjměte spodní držák dveří (e) vyšroubováním šroubů (s) a připevněte jej zpět na druhou stranu (obr. 3).

CZ

- Odmontujte spodní dveřní čep (f) a jeho podložku (h) a namontujte je do druhého otvoru spodního držáku dveří.
- Vyměňte zásepky (u) na druhé straně.
- Vyměňte levé krycí čepy (n, k, 3 kusy) dvojitého držáku dveří a nasadte je znovu na druhé straně (obr. 2).
- Zasuňte čep (m) dvojitého držáku dveří do levého otvoru dveří mrazicí části (obr. 2).
- Nasadte dveře mrazicí části na spodní dveřní čep (f) (obr. 3).



- Nasadte dveře chladicí části na horní dveřní čep (d) a vložte čep dvojitého držáku dveří (m) po lehkém naklopení dveří do levého otvoru dveří chladicí části.
- Otevřete dveře a připevněte dvojitý držák dveří oběma šrouby (c) na levé straně. Nezapomeňte přitom nasadit opět plastovou distanční vložku (b) pod držákem dveří. Dbejte na to, že hrany dveří musí být rovnoběžné s okrajem boční stěny přístroje.
- Postavte přístroj zpět na původní místo, vyrovnejte jej pomocí vodováhy a zastrčte šňůru do zásuvky.

Pokud nechcete zde popsané modifikační kroky provádět sami, zavolejte do nejbližší specializované dílny. Montéři provedou za poplatek modifikaci odborně.

## Elektrické připojení

Tato chladnička je navržena pro provoz se střídavým napájecím napětím 230 V, 50 Hz.

Zástrčka musí být zapojena do zásuvky opatřené kolíkem, připojeným na ochranný vodič. Jestliže taková zásuvka není k dispozici, je nutné zadat u elektrikáře s příslušnou kvalifikací, aby v blízkosti spotřebiče takovou zásuvku, vybavenou ochranným vodičem podle platných předpisů instaloval.

**E** Tento spotřebič odpovídá následujícím direktivám (směrnicím) E.E.C.:

- 73/23 EEC ze dne 19.02.73 (Směrnice o nízkém napětí) ve znění pozdějších předpisů,
- 89/336 EEC ze dne 03.05.89 (Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě) ve znění pozdějších předpisů.
- 96/57 EHS - 96/09/03 (Směrnice o energetické účinnosti) a její další znění

Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod na používanie. Táto príručka obsahuje bezpečnostné pokyny, upozornenia, informácie, rady a tipy. Ak budete chladničku používať v súlade s uvedenými pokynmi, bude fungovať správne a dokonale splní vaše požiadavky.

Nasledujúce symboly vám uľahčia orientáciu v texte.



#### Bezpečnostné pokyny

Upozornenia a informácie pre bezpečnosť užívateľa a ochranu spotrebiča.



#### Rady, užitočné informácie



#### V záujme životného prostredia



#### Symbol pre tipy

Tento symbol vás upozorní na tipy v súvislosti so skladovaním potravín.



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

## Obsah

<b>Dôležité bezpečnostné pokyny</b> .....	12	Údržba .....	14
Všeobecné bezpečnostné pokyny .....	12	Odmrazovanie .....	14
Bezpečnostné pokyny pre deti .....	12	Pravidelné čistenie .....	15
Bezpečnostné pokyny pre inštaláciu .....	12	Keď je chladnička mimo prevádzky .....	15
Bezpečnostné opatrenia pre izobután .....	12	Odstránenie poruchy .....	15
<b>Ovládanie spotrebiča</b> .....	13	Výmena žiarovky .....	15
Uvedenie do prevádzky .....	13	Ak niečo nefunguje .....	15
Regulovanie teploty, nastavenie .....	13	<b>Pokyny pre inštalatéra</b> .....	17
Používanie chladničky .....	13	Technické údaje .....	17
Skladovanie potravín v chladiacom priestore .....	13	Inštalácia spotrebiča .....	17
Používanie mraziaceho priestoru .....	13	Preprava, rozbalenie .....	17
Zmrazovanie .....	13	Čistenie .....	17
Skladovanie potravín v mraziacom priestore .....	14	Umiestnenie .....	17
Niekoľko užitočných informácií a tipov .....	14	Zmena smeru otvárania dverí .....	18
Tipy a nápady .....	14	Pripojenie na elektrickú sieť .....	19
Ako ušetriť energiu .....	14		
Spotrebič a životné prostredie .....	14		

## Dôležité bezpečnostné pokyny

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento návod na obsluhu je neoddeliteľnou súčasťou spotrebiča. V prípade zmeny majiteľa ho odovzdajte ďalšiemu užívateľovi.
- Tento spotrebič je určený na skladovanie potravín v domácnosti podľa týchto pokynov.
- **Servis a opravy spotrebiča, vrátane výmeny a opravy prívodného elektrického kábla, smú vykonávať len autorizované servisné strediská.** Pri oprave treba použiť originálne náhradné diely. V opačnom prípade sa môže spotrebič poškodiť, alebo spôsobiť iné materiálne škody či zranenia.
- Spotrebič je odpojený od elektrickej siete, až keď je zástrčka spotrebiča vytiahnutá z elektrickej zásuvky. Pred čistením a údržbou spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete (nikdy nefahajte za elektrický kábel). Ak nie je elektrická zásuvka prístupná, vypnite spotrebič prerušením elektrického prúdu (napr. bezpečnostným spínačom).
- Elektrický kábel sa nesmie predlžovať.
- **Uistite sa, že prívodný kábel nie je stlačený alebo poškodený zadnou časťou chladničky.**
  - Poškodený prívodný kábel sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- **Na prívodný kábel neklad'te ťažké predmety ani nemiestňujte samotnú chladničku.**
  - Hrozi nebezpečenstvo skratu a následného požiaru.
- **Prívodnú šnúru nevyťahujte zo zásuvky fahaním z výklenku.**
  - Poškodenie prívodného kábla môže spôsobiť skrat, požiar a/alebo poranenie elektrickým prúdom.
  - Ak je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený autorizovaným servisným pracovníkom alebo kvalifikovaním elektrikárom.
- **Ak je zásuvka uvoľnená, zástrčku do nej nezasúvajte.**
  - Hrozi nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič sa nesmie používať bez krytu vnútorného osvetlenia.
- Pri čistení, odmravovaní, vyberaní mrazených potravín alebo misky na ľad nepoužívajte ostré, špicaté alebo tvrdé predmety, pretože môžu spotrebič poškodiť.
- Dbajte na to, aby sa kvapaliny nedostali do styku s ovládaním teploty a vnútorným osvetlením.
- Ľad a zmrzlinu nekonsumujte hneď po vybratí z mraziaceho priestoru, pretože by ste sa mohli poraniť.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmravujte, ale ich čo najskôr spotrebujte.
- Kúpené mrazené potraviny skladujte podľa pokynov výrobcu.
- Proces odmravovania zásadne neurýchľujte použitím elektrických ohrievacích spotrebičov alebo chemikálií.
- Na plastové časti nedávajte horúce nádoby.
- V spotrebiči neskladujte horľavé tekutiny a plyny, pretože môžu explodovať.

- V mraziacom priestore neskladujte sytené nápoje, nápoje vo fľašiach a ovocie vo fľašiach.
- Pravidelne kontrolujte a čistite otvor pre odtok odmravenej vody - štítok vo vnútri spotrebiča vás na to upozorní. V prípade upchatia otvoru môže nahromadená voda spôsobiť poruchu spotrebiča.

### Bezpečnostné pokyny pre deti

- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom spotrebiča. Plastová fólia môže spôsobiť udusenie.
- Spotrebič smú ovládať len dospelé osoby. Nedovoľte deťom hrať sa s spotrebičom alebo manipulovať s ovládacími prvkami.
- Pri likvidácii spotrebiča vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odrežte napájací kábel (čo najbližšie pri spotrebiči) a odstráňte dverka, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu, že sa hrájuce deti zatvoría do spotrebiča alebo utrpia úder elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, alebo ak nemajú dostatočné skúsenosti a znalosti a ak neboli o používaní spotrebiča poučení osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dohľadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.


### Bezpečnostné pokyny pre inštaláciu

- Spotrebič umiestnite ku stene, aby ste sa vyhli dotyku s horúcimi časťami (kompresor, kondenzátor) a predišli tak možným popáleninám.
- Pri premiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bola zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Pri umiestňovaní dbajte na to, aby spotrebič nestál na napájacom kábli.
- V okolí spotrebiča treba zabezpečiť dostatočnú cirkuláciu vzduchu, v opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu. Dostatočné vetranie zabezpečíte dodržaním pokynov pre inštaláciu.

### Bezpečnostné opatrenia pre izobután

#### Upozornenie

- Zariadenie používa ako chladivo izobután (R 600a), ktorý je veľmi horľavý a výbušný.
- Ventiláčne otvory v sokli chladničky alebo v skrinke pri zabudovanom spotrebiči udržiavajte čisté a bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické pomôcky alebo iné prostriedky na zvýšenie rýchlosti odmravovania, než doporučené výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru určeného na uskladnenie potravín, iba ak sú doporučené výrobcom.

 **Uvádzané bezpečnostné pokyny dodržujte v záujme ochrany zdravia a majetku, pretože výrobca nenesie zodpovednosť za škody zapríčinené nedbalosťou.**

## Ovládanie spotrebiča

### Uvedenie do prevádzky

Vložte príslušenstvo do spotrebiča a zapojte zástrčku do elektrickej zásuvky.

Ovládaci gombík termostatu sa nachádza v mrazničke v osvetlení. Spotrebič zapnite a teplotu nastavte otočením ovládacieho gombíka v smere chodu hodinových ručičiek.

Pokyny pre správne nastavovanie nájdete v nasledujúcej kapitole.

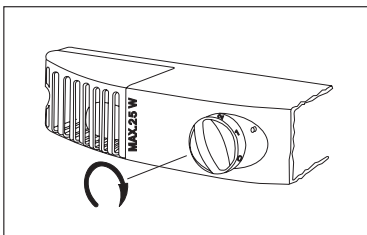
### Regulovanie teploty, nastavenie

Ovládanie termostatu automaticky prerušuje prevádzku spotrebiča na kratší alebo dlhší čas v závislosti od nastavenia a potom ho znova spúšťa, aby sa zabezpečila požadovaná teplota.

Čím bližšie je nastavený k maximálnej polohe, tým intenzívnejšie bude chladenie. Ak je ovládaci gombík termostatu nastavený v strednej polohe (medzi minimom a maximom), je možné dosiahnuť teplotu  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  v mraziacom a  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$  v chladniacom priestore. Takéto (stredné) nastavenie postačuje pri bežnom využívaní spotrebiča.

Teplotu v chladničke okrem nastavenia ovládacieho gombíka termostatu ovplyvňuje aj teplota okolia, frekvencia otvárania dverí, množstvo vložených čerstvých potravín atď.

**i** Kompresory môžu pri maximálnom výkone, napr. pri zvýšenej záťaži v letných horúcavých pracovných nepretržite. V takomto prípade nehrozí poškodenie spotrebiča.



### Používanie chladničky

**i** Predpokladom pre správne chladenie potravín je cirkulácia vzduchu vo vnútri spotrebiča. Z toho dôvodu by ste nemali zakrývať otvor vzadu za policami papierom, nádobami a pod.

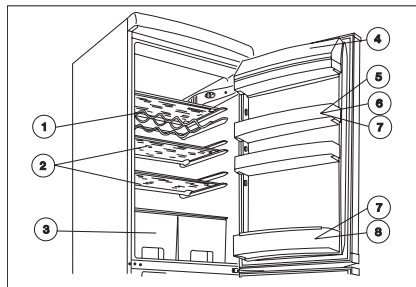
**i** Do chladiaceho priestoru nikdy nekladajte horúce pokrmy. Počkajte, kým pokrmy nedosiahnu izbovú teplotu prirodzeným spôsobom. Zabráňte tým nadmernej tvorbe námrazy.

**i** Potraviny môžu preberať cudzie pachy. Z toho dôvodu ich treba pred vložením do chladničky uložiť do uzatvárateľnej nádoby alebo zabaliť do celofánu, alobalu, pergamenového papiera alebo mikroténovej fólie. Potraviny si tak uchovávajú aj svoju čerstvosť, napr. zelenina sa nevysuší ani po niekoľkých dňoch.

## Skladovanie potravín v chladniacom priestore

Pri skladovaní rozličných druhov potravín berte do úvahy rozmiestnenie na obrázku:

1. Cukrovinky, hotové jedlá, čerstvé mäso, nárezy, nápoje
2. Mlieko, mliečne výrobky, hotové jedlá
3. Ovocie, zelenina, šaláty
4. Syry, maslo
5. Vajcia
6. Jogurt, kyslá smotana
7. Malé fľaše, chutlivé nápoje
8. Veľké fľaše, nápoje



## Používanie mraziaceho priestoru

### Zmrazovanie

Množstvo čerstvých potravín určených na zmrazovanie je uvedené na typovom štítku spotrebiča. Zmrazovanie potravín vykonajte podľa nasledujúceho postupu.

Nastavte ovládaci gombík termostatu do strednej polohy.

Z horného koša preložte už zmrazené potraviny alebo ich časť do druhého koša (košov). Čerstvé potraviny uložte do mraziaceho oddelenia tak, aby sa zabezpečila voľná cirkulácia vzduchu. Ak v mraziacom oddelení zostali zamrazené potraviny, uložte ich do zadnej časti mraziaceho oddelenia. Dbajte na to, aby čerstvé potraviny sa nedotýkali zamrazených.

Týmto spôsobom nechajte spotrebič pracovať 24 hodín.

Po 24 hodinách ovládaci gombík termostatu nastavte späť do potrebnej polohy alebo ho nechajte v strednej polohe, ktorá vo všeobecnosti zodpovedá každodenným nárokom na zmrazovanie.

**i** Nastavenie ovládacieho gombíka termostatu na vyššiu hodnotu (napr. na maximum) nie je efektívne. Dobu zmrazovania môžeme tým skrátiť, avšak teplota by v chladniacom priestore trvalo poklesla pod  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  a zapríčinilo by to zamrznutie tam skladovaných potravín a nápojov.

**i** Nikdy nezmrázujte naraz väčšie množstvo čerstvých potravín, než je to uvedené v "Technických údajoch", pretože v takom prípade sa potraviny nezmrázia dostatočne a po rozmrazení môžu byť znehodnotené (stratia chuť alebo arómu, resp. pokazia sa).

SK

**i** Počas zmrzovania radšej nepripravujte ľad, pretože výroba ľadu znižuje kapacitu mrazenia.

## Skladovanie potravín v mraziacom priestore

Po skončení zmrzovania je vhodné premiestniť potraviny do drôteného koša (košov). Uvoľníte tým miesto v mraziacom priestore pre ďalšie zmrzovanie. Zmrzovanie neohrozi kvalitu skladovaných potravín.

Ak chcete umiestniť väčšie množstvo potravín, môžete zo spotrebiča vybrať všetky koše okrem spodného a uložiť pokrmý priamo na mraziacu plochu.

**i** Dodržiavajte maximálnu dobu skladovania, ktorá je uvedená na obale mrazeného produktu. V prípade doma zmrzovaných potravín riadte sa pokynmi umiestnenými na dvierkach mrazničky. Uvedené symboly predstavujú rôzne druhy potravín a čísla znamenajú maximálnu prípustnú dobu skladovania v mesiacoch.

**i** Ak sa mrazené potraviny rozmrazili čo len na krátku dobu, neodporúčame ich opätovne vložiť do mraziaceho priestoru.

Opakované zamrzovanie je nepripustné, rozmrazené potraviny treba čo najskôr použiť.

## **i** Niekoľko užitočných informácií a tipov

- Prestaviteľné police umožňujú podstatne zvýšiť úžitkový priestor pre skladovanie čerstvých potravín. Premiestnenie polic je možné, len keď sú dvierka spotrebiča otvorené v 90° uhle.
- Po otvorení a následnom zatvorení dvierok vznikne z dôvodu nízkej teploty v mraziacom priestore vákuum. Po zatvorení dvierok počkajte 2-3 minúty, - ak ich chcete opäť otvoriť dokým sa rozdiel tlaku nevyrovná.
- Pri nastavovaní ovládacieho gombíka termostatu dbajte na to, aby vnútorná teplota mraziaceho priestoru nestúpila nad -18 °C, čo by mohlo ohroziť skladované mrazené potraviny.
- Je užitočné každý deň sa ubezpečiť o bezchybné prevádzke spotrebiča, aby ste eventúalnu závalu zistili včas a zabránili tak zničeniu skladovaných mrazených potravín.

## Tipy a nápady

V tejto kapitole nájdete praktické nápady a tipy pre maximálnu úsporu elektrickej energie pri používaní spotrebiča. Rovnako sa dozviete informácie, ktoré sú dôležité z hľadiska ochrany životného prostredia.

### **i** Ako ušetriť energiu


- Spotrebič neumiestňujte na slnečné miesto alebo do blízkosti akéhokoľvek zdroja tepla.
- Dbajte na to, aby kompresor a kondenzátor boli dostatočne vetrané, neprikrývajte vetracie otvory.
- Potraviny uložte do uzatvárateľnej nádoby alebo zabaľte do prínavnej fólie. Zabráňte tak nadmernej tvorbe námrazy.
- Neotvárajte dvierka zbytočne a nenechávajte ich dlhšie otvorené.

- Potraviny nechávajte vychladnúť na izbovú teplotu pred ich vložením do spotrebiča.
- Kondenzátor udržiavajte v čistote.



## Spotrebič a životné prostredie

Spotrebič neobsahuje plyny, ktoré by mohli poškodzovať ozónovú vrstvu, ani v chladiacom okruhu ani v izolačných materiáloch. Spotrebič by sa nemal likvidovať spolu s bežným mestským odpadom. Dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiacu jednotku, obzvlášť vzhľadom na výmenník tepla. Informácie o príslušných skládkach vhodných na likvidáciu spotrebiča získate na miestnych úradoch.

Materiály použité v tomto výrobku, ktoré sú označené symbolom  sú recyklovateľné.

## Údržba

### Odmrazovanie

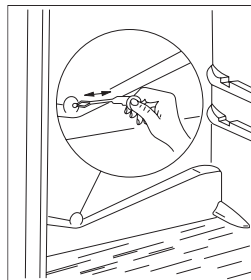
Sprievodným javom prevádzky spotrebiča je vyžrážanie vlhkosti vo forme námrazy a ľadu v chladiacom systéme.

Hrubá vrstva námrazy má izolačný efekt, teda redukuje chladiaci účinok pri zvyšovaní teploty v spotrebiči. Tým sa spotrebúje viac energie.

Pri tomto type spotrebiča sa chladiaca platňa chladiaceho priestoru odmráza automaticky, bez akéhokoľvek vonkajšieho zásahu. Ovládaci systém termostatu prerušuje chod spotrebiča v pravidelných intervaloch na kratší alebo dlhší čas. Počas prestávky v chode kompresora stúpne teplota chladiacej platne (kvôli vyššej teplote skladovaných potravín) nad 0 °C a začne sa odmrázovať. Keď teplota chladiacej platne dosiahne úroveň +3 - +4 °C, regulátor teploty znovu spustí chladiaci systém.

Rozmrazená voda odtieká cez otvor k zadnej časti spotrebiča do odparovacej misky pri hornej časti kompresora a tam sa odparuje vplyvom tepla, vyžarovaného z kompresora.

**⚠ Pravidelne kontrolujte a čistite otvor pre odtok odmrázenej vody. V prípade upchatia otvoru môže nahromadená voda spôsobiť predčasnú poruchu spotrebiča.**



Otvor pre odtok odmrázenej vody čistite priloženým nástrojom podľa pokynov na obrázku. Čistiť je potrebné uložiť do odtokového otvoru.

Najtypickejším prípadom upchatia otvoru pre odtok odmrázenej vody je, keď do spotrebiča vložíte potraviny zabalené v papieri a tento papier sa dostane do kontaktu s chladiacou platňou v chladiacom priestore a primrzne k nej. Pri vyberaní potravín z chladiaceho priestoru sa papierový obal odtrhne a následne zapchá otvor pre odtok odmrázenej vody.

Z toho dôvodu buďte opatrní pri skladovaní potravín zabalených v papieri a neumiestňujte ich priamo k chladiacej platni.

**i** V prípade zvýšenej záťaže, napr. v lete, chladnička môže pracovať nepretržite a preto automatické odmrázovanie neprebieha.

Zostávajúca tenšia vrstva ľadu a námrazy na platni chladiaceho priestoru po cykle odmrázovania nie je ničím výnimočným.

### Pravidelné čistenie

Odporúčame vám každé 3-4 týždne umyť vnútro chladničky vlažnou vodou, a potom povrch vytrief dosuch (z praktického hľadiska by ste mali mraziaci priestor odmrázovať a čistiť naraz).

Nepoužívajte čistiace prostriedky ani mydlo.

Spotrebič odpojte od elektrickej siete, potom ho umyte vlažnou vodou a vytrite dosucha. Tesnenie dveriek umyte čistou vodou. Vyčistený spotrebič znovu zapojte do elektrickej siete.

Odporúčame vám raz alebo dva razy za rok odstrániť prach a špinu zo zadnej časti spotrebiča a kondenzátora a vyčistiť odparovaciu miskú v hornej časti kompresora.

### Keď je chladnička mimo prevádzky

Ak zamýšľate spotrebič dlhšiu dobu nepoužívať, riadte sa nasledovnými pokynmi:

Odpojte spotrebič od siete.

Z chladničky vyberte potraviny.

Chladničku odmrázte a vyčistite podľa uvedených pokynov.

Dvere nechajte otvorené, aby bolo zabezpečené vetranie.

## Odstránenie poruchy

### Výmena žiarovky

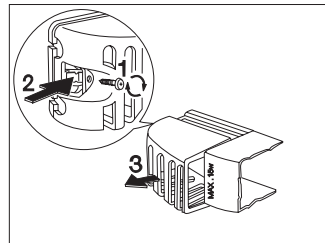
Ak je vypálená žiarovka vnútorného osvetlenia, môžete ju vymeniť nasledovne:

Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Odskrutkujte skrutku (1), ktorá uchyťáva kryt.

Podľa obrázku stlačte zadnú západku (2) a odstráňte kryt v šere šípky (3), následne môžete žiarovku vymeniť. (Typ žiarovky: T25 230-240 V, 15 W, objímka E14)

Po výmene žiarovky vráťte kryt naspäť, zacvaknite ho, zaskrutkujte úchytnú skrutku a spotrebič zapojte do siete. Nefunkčné osvetlenie neovplyvní prácu spotrebiča.



### Ak niečo nefunguje

Počas prevádzky spotrebiča sa môžu vyskytnúť určité menšie, avšak nepríjemné poruchy, ktoré si nevyžadujú privolanie servisného technika. V nasledujúcej tabuľke nájdete potrebné informácie, ktoré vám pomôžu vyhnúť sa zbytočným výdavkom na servis.

Upozorňujeme, že chod spotrebiča sprevádzajú určité zvuky (zvuk kompresora a zvuk cirkulácie). Tieto zvuky neznamenajú poruchu, sú sprievodným javom bežnej prevádzky spotrebiča.

**!** Majte na pamäti, že spotrebič pracuje prerušovane, takže zastavenie kompresora neznamená, že spotrebič nie je pod elektrickým napätím. Za žiadnych okolností sa nedotýkajte elektrických častí spotrebiča, ak nie je odpojený od elektrickej siete.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Teplota v chladiacom priestore je príliš vysoká.	Ovládací gombik termostatu nie je správne nastavený. Pokrmy nie sú dostatočne vychladené, alebo sú nesprávne umiestnené. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia.	Gombik termostatu nastavte na vyššiu polohu. Potraviny uložte na správne miesto. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené.
Teplota v mraziacom priestore je príliš vysoká.	Ovládací gombik termostatu nie je správne nastavený. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia. Vložili ste príliš veľké množstvo čerstvých potravín. Potraviny určené na zmrazenie sú umiestnené príliš tesne vedľa seba.	Gombik termostatu nastavte na vyššiu polohu. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené. Počkajte niekoľko hodín, a potom skontrolujte teplotu znovu. Potraviny rozmiestnite tak, aby mohol okolo nich voľne cirkulovať vzduch.
Po zadnej platni chladiaceho priestoru steká voda. Voda vteká do komory. Voda vyteká na podlahu.	Je to normálny jav. Počas automatického odmrazovania sa námraza na zadnej platni topí. Odtok komory môže byť upchatý. Vtekanie vody do nádrčky môžu tiež brániť nejaké nádoby. Odmrazená voda nevtéká do odparovacej misky nad kompresorom.	Odtok vyčistite. Potraviny umiestnite tak, aby sa nedotýkali zadnej platne. Odtokovú trubičku umiestnite do odparovacej misky.
Nadmerná tvorba ľadu a námrazy.	Potraviny nie sú správne zabalené. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia. Ovládanie termostatu je nesprávne nastavené.	Potraviny správne zabaľte. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené. Termostat nastavte do polohy, ktorá zodpovedá vyššej teplote.
Kompresor pracuje nepretržite.	Ovládanie termostatu je nesprávne nastavené. Dvierka nie sú správne zatvorené alebo netesnia. Vložili ste príliš veľké množstvo čerstvých potravín. Vložili ste teplé pokrmy. Spotrebič je umiestnený na teplom mieste.	Termostat nastavte do polohy, ktorá zodpovedá vyššej teplote. Skontrolujte, či sa dvierka zatvárajú správne, a či je tesnenie čisté a neporušené. Počkajte niekoľko hodín a potom skontrolujte teplotu znovu. Do spotrebiča vkladajte potraviny s max. izbovou teplotou. Pokúste sa znížiť teplotu v miestnosti, v ktorej sa nachádza spotrebič.
Spotrebič vôbec nefunguje. Spotrebič nechladí, vnútorné osvetlenie a kontrolné lampy nesvietia.	Zástrčka spotrebiča nie je správne zasunutá do elektrickej zásuvky. Poistka je vypálená. Ovládanie termostatu nie je zapnuté. V zásuvke nie je elektrický prúd (skúste do nej zapojiť iný spotrebič).	Zástrčku správne zasunúť do elektrickej zásuvky. Poistku vymeňte. Spotrebič spustíte podľa pokynov v kapitole „Uvedenie do prevádzky“. Obráťte sa na elektrikára.
Spotrebič je hlučný.	Spotrebič nie je správne postavený.	Skontrolujte, či stojí spotrebič stabilne (všetky štyri nožičky musia spočívať na podlahe

Ak rada nevedie k odstráneniu poruchy, zavolať do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.



## Pokyny pre inštalatéra

### Technické údaje

Model	ZRB 634 FW
Kapacita brutto (l)	Chlad.: 249 Mráz.: 91
Kapacita netto (l)	Chlad.: 245 Mráz.: 78
Šírka (mm)	595
Výška (mm)	1550
Hĺbka (mm)	632
Spotreba energie (kWh/24h) (kWh/rok)	0,979 357
Trieda energetickej spotreby, podľa smernice EU	A
Kapacita zmrazovania (kg/24)	10
Doba oteplenia (h)	18
Nominálny prúd (A)	0,7
Úroveň hluku Lc (dB)	42
Hmotnosť (kg)	72
Počet kompresorov	1

### Inštalácia spotrebiča

#### Preprava, rozbalenie



Spotrebič odporúčame prepravovať v originálnom balení, vo zvislej polohe, rešpektujúc upozornenie na obale.

Po každej preprave sa spotrebič nesmie zapnúť najmenej po dobu 4 hodín.

Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie je poškodený. Prípadnú záadu okamžite ohláste dodávateľovi. V takomto prípade obal uschovajte.

#### Čistenie

Odstraňte všetky lepiace pásky a iné prvky, ktoré slúžia na uchytenie kusov príslušenstva vo vnútri spotrebiča.

Vnútro spotrebiča poumyvajte vlažnou vodou a šetrným čistiacim prostriedkom. Použite mäkkú handru.

Po očistení vyutierajte do sucha vnútorné povrchy spotrebiča.

#### Umiestnenie

Teplota v okolí spotrebiča ovplyvňuje spotrebu energie a správny chod spotrebiča.

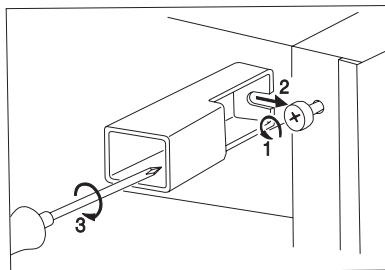
Pri umiestňovaní spotrebiča je potrebné brať do úvahy skutočnosť, že spotrebič treba prevádzkovať v rámci tepelného ohraničenia v súlade s klimatickou triedou, ktorá je uvedená v nasledovnej tabuľke, ako aj na typovom štítku.

Klimatická trieda	Teplota okolitého prostredia
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ak teplota okolia klesne pod uvádzanú dolnú hranicu, teplota v chladiacom priestore môže klesnúť pod predpísanú hodnotu.

Zvýšenie teploty okolia nad uvádzanú hornú hranicu znamená predlžovanie doby prevádzky kompresora, poruchu automatického odmrazovania, zvýšenie teploty v chladiacom priestore alebo zvýšenú spotrebu energie.

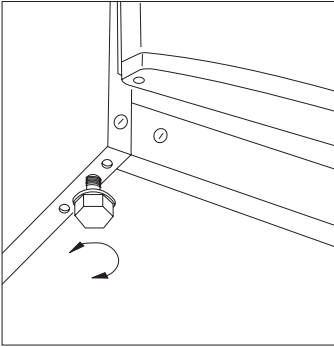
**Na zadné horné rohy spotrebiča namontujte rozpery, ktoré sú dodávané vo vrecku s príslušenstvom.**



Uvoľnite skrutky, rozpery zasuňte pod ne a potom skrutky utiahnite.

SK

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol vo vodorovnej polohe. Polohu spotrebiča je možné korigovať dvomi nastaviteľnými nožičkami.



Spotrebič neumiestňujte na slnečné miesto, ani do blízkosti radiátora alebo sporáka.

Ak spotrebič nie je možné umiestniť mimo dosahu sporáka, je potrebné vziať do úvahy nasledovné minimálne vzdialenosti:

- V prípade elektrického alebo plynového sporáka treba zachovať vzdialenosť aspoň 30 cm, v opačnom prípade je nevyhnutné vložiť medzi spotrebiče nehorľavú, 0,5 - 1 cm hrubú izolačnú vrstvu.
- V prípade sporáka na uhlie treba zachovať vzdialenosť aspoň 30 cm, nakoľko vyžaruje viac tepla.

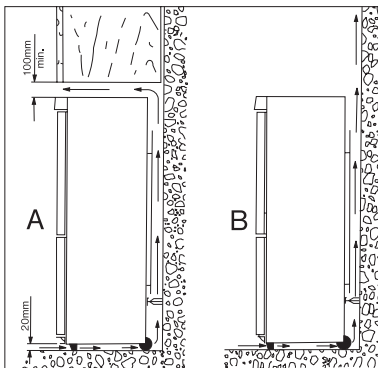
Chladnička je skonštruovaná tak, aby mohla fungovať aj tesne popri stene.



Pri umiestňovaní chladničky zachovajte minimálne vzdialenosti uvádzané na obrázku..

A: umiestnenie v kuchynskej linke

B: voľné umiestnenie



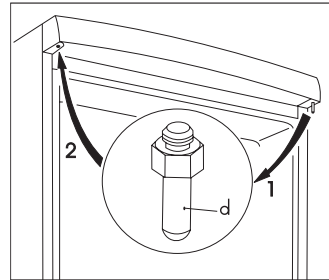
## Zmena smeru otvárania dveriek

V prípade potreby môžete zmeniť smer otvárania dveriek spotrebiča (z pravej strany na ľavú).

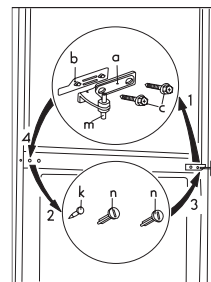
Spotrebiče na trhu sa otvárajú doprava.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov a obrázkov:

- Pri realizácii nižšie uvedených postupov odporúčame požiadať o pomoc ďalšiu osobu, ktorá zaistí bezpečnú polohu spotrebiča.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.

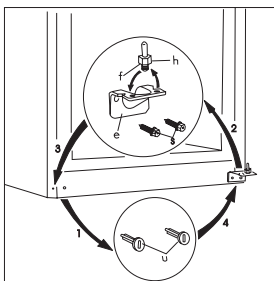


- Otvorte dverka a odmontujte dvojité držiak dveriek (a,b) odstránením 2 skrutiek (c) (obrázok č.2).
- Odstráňte dvojité držiak dveriek (a, b, c) zo skrine postupne, jemným naklonením obidvoch dveriek. Dbajte na to, aby sa odstránila aj umelohmotná rozpera (b) umiestnená pod držiakom dveriek (obrázok č.2).
- Opatrne odnime dverka chladniaceho priestoru potiahnutím smerom nadol.
- Opatrne odnime dverka mraziaceho priestoru potiahnutím smerom nahor.
- Vyberte zátku umiestnenú na dvierkach chladničky hore a premiestnite ju na druhú stranu.
- Vyberte zátku umiestnenú na dvierkach chladničky hore a premiestnite ju na druhú stranu.



- Odmontujte čap horného držiaka dveriek (d) a namontujte ho na opačnú stranu (obrázok č.1).
- Odstráňte zátku (u) zo spodnej časti zariadenia. (obrázok č.3)

- Odmontujte dolný držiak dvierok (e) odstránením skrutiek (s) a namontujte ho na druhú stranu. (obrázok č.3)
- Odmontujte čap (f) a podložku (h) dolného držiaka dvierok a namontujte ich späť do druhého otvoru dolného držiaka dvierok.
- Zátky (u) namontujte späť na druhej strane.
- Odstráňte kryty skrutiek (3 ks) na ľavej strane (n, k) dvojitého držiaka dvierok a premiestnite ich na druhú stranu (obrázok č.2).



- Vložte čap (m) dvojitého držiaka dvierok do otvoru na dvierkach mrazničky na ľavej strane (obrázok č.2).
- Dvierka mrazničky umiestnite na spodný čap dolného držiaka dvierok (obrázok č.3).
- Následne dvierka umiestnite na horný čap (d) držiaka dvierok. Mierny nakloňte dvierka a čap dvojitého držiaka dvierok (m) vsuňte do otvoru dvierok.
- Pripevnite dvojitý držiak dvierok na ľavú stranu použitím 2 skrutiek (c) pri otvorených dvierkach. Dbajte na to, aby sa odstránila aj umelohmotná rozpera (b) umiestnená pod držiakom dvierok. Dbajte na to, aby hrana dvierok bola rovnobežná s hranou skrine spotrebiča.
- Spotrebič umiestnite na svoje miesto, vyrovnajte ho a zapojte do elektrickej siete.

Ak si na túto operáciu netrúfate, obráťte sa na najbližší autorizovaný servis. Servisní technici zrealizujú montáž za úhradu.

## Pripojenie na elektrickú sieť

Táto chladnička je skonštruovaná pre zdroj elektrickej energie 230 V AC (~) 50 Hz.

Zástrčku spotrebiča treba zasunúť do zásuvky s ochranným vodičom. Ak nemáte vhodnú zásuvku k dispozícii, obráťte sa na elektrikára, aby vám v súlade s platnými predpismi zaviedol v blízkosti chladničky uzemnenú zásuvku.

☺ Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim smerniciam EEC:

- 73/23 EEC z 19.2.73 (Smernica o nízkom napätí) a jej neskorším modifikáciám,
- 89/336 EEC z 3.5.89 (Smernica o elektromagnetickej kompatibilite) a jej neskorším modifikáciám.
- 96/57 EHS - 96/09/03 (Smernica o energetickej účinnosti) v znení následných úprav

HU

A készülék üzembehelyezése és használatbavétele előtt kérjük, hogy gondosan olvassa el a kezelési tájékoztatót, amely biztonsági előírásokat, hasznos tudnivalókat, tájékoztatásokat és ötleteket tartalmaz. Ha a kezelési tájékoztatóban leírtaknak megfelelően használja a készüléket, akkor az megfelelő módon fog működni és az Ön legnagyobb megelégedését fogja szolgálni.

Az alábbi jelölések a könnyebb eligazodást segítik:



**Biztonsági előírások**

Ennél a jelképnél található figyelmeztetések és útmutatások az Ön és a készülék védelmét szolgálják.



**Hasznos tudnivalók, információk**



**Környezetvédelmi tájékoztatások**



**Ötlet jelkép**

Ennél a jelképnél ötleteket talál, amelyek az étellekkel és azok tárolásával kapcsolatosak.

A kezelési tájékoztató a környezeti hatások csökkentésére vonatkozó tájékoztatást is tartalmaz.



A terméken vagy a csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Tartalomjegyzék

<b>Fontos információk a biztonságról.....</b>	21	Karbantartás.....	23
Általános biztonsági előírások.....	21	Leolvasztás.....	23
Gyermekekkel kapcsolatos biztonsági előírások.....	21	Rendszeres tisztítás.....	24
Az üzembehelyezésre vonatkozó biztonsági előírások.....	21	Használaton kívüli készülék.....	24
Izobutánra vonatkozó biztonsági előírások.....	21	Hibaelhárítás.....	24
<b>A készülék kezelése.....</b>	22	Izzócsere.....	24
Használatbavétel.....	22	Ha valami nem működik.....	24
Hőmérsékletszabályozás, beállítás.....	22	<b>Az üzembehelyező figyelmébe.....</b>	<b>26</b>
A hűtőkészülék használata.....	22	Műszaki adatok.....	26
Tárolás a hűtőkészülékben.....	22	Tartozék jegyzék.....	26
A fagyasztókészülék használata.....	22	A készülék üzembehelyezése.....	26
Fagyasztás.....	22	Szállítás, kicsomagolás.....	26
Tárolás a fagyasztókészülékben.....	23	Tisztítás.....	26
Hasznos tudnivalók és tanácsok.....	23	Elhelyezés.....	26
Ötletek és gondolatok.....	23	Ajtónyitásirány változtatása.....	27
Így lehet energiát megtakarítani:.....	23	Villamos csatlakozás.....	28
Szekrény és környezet.....	23		

## Fontos információk a biztonságról

### Általános biztonsági előírások

- Őrizz meg ezt a kezelési tájékoztatót és az költözéskor vagy tulajdonosváltáskor kisére a készüléket.
- A készüléket csak élelmiszerek tárolására, normál háztartási és kizárólag a kezelési tájékoztató szerinti használatra tervezték.
- **A szervizelést, javításokat - beleértve az elektromos csatlakozó kábel javítását és cseréjét - a gyártó által feljogosított márkaszerviz végezze.** A javításhoz csak az általuk szállított pótalkatrészek használhatók. Ellenkező esetben a készülék károsodhat vagy egyéb anyagi kár, illetve személyi sérülés keletkezhet.
- A készülék csak akkor feszültségmentes, ha a villásdugót kihúzza a dugaszoló aljzathoz. Ezért tisztítás, karbantartás, leolvasztás előtt mindig húzza ki a villásdugót (de ne a kábelnél fogva). Ha a dugaszoló aljzat nehezen hozzáférhető helyen van, akkor a villamos hálózat lekapcsolásával kapcsolja ki a készüléket.
- Nem szabad a hálózati csatlakozó kábelt megtoldani!
- **Győződjön meg, hogy a készülék hátoldalán található hálózati csatlakozó kábel mechanikai sérüléstől mentes legyen!**
  - A sérült hálózati csatlakozó túlmelegedhet és tüzet okozhat!
- **Ügyeljenk, hogy az elektromos csatlakozó kábelre semmilyen tárgy ne kerüljön, ill. a kábel ne kerülhessen a készülék alá.**
  - Rövidzárlat és tűz keletkezhet.
- **Áramtalanításkor a villásdugót a csatlakozó aljzathoz a villásdugó megfogásával húzzuk ki!**
  - A kábel sérülése rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.
  - A sérült hálózati csatlakozó kábelt, kizárólag, a gyártó által feljogosított márkaszerviz képviselője cserélheti le.
- **Csak szakszerűen rögzített csatlakozó aljzathoz csatlakoztassuk a készüléket!**
  - Áramütés vagy tűz keletkezhet.
- A belső világítás burája nélkül a készüléket üzemeltetni tilos!
- Tisztításkor, leolvasztáskor, fagyasztott ételek vagy jégtál kiemeléskor ne használjon éles, hegyes vagy kemény eszközöket, mivel ezek a hűtőrendszer (kondenzátor, elpárolgató) sérülését okozhatják.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék a hőmérséklet-szabályozóhoz, illetve a világításszerelvénybe ne kerüljön.
- A jég és a fagyalt fagyási sérüléseket okozhat, ha közvetlenül a fagyasztó rekeszből való kivétele után fogyasztja.
- A fagyasztott élelmiszert felolvadás után újra lefagyasztani nem szabad, azt minél előbb fel kell használni.
- A gyorsfagyasztott (mirelíte) élelmiszerek esetében mindig gondosan kövesse a gyártónak az eltartási időre vonatkozó ajánlásait.
- Tilos bármilyen elektromos fűtőkészülékkel, vagy vegyi anyaggal meggyorsítani a leolvasztást!
- Forró lábat ne érintsen a hűtőkészülék műanyag részeihez.
- Éghető gázt és folyadékot ne tároljon a készülékben, mert robbanásveszélyes.
- Ne tegyen szénsavas, illetve palackozott italokat és befőtteket a fagyasztó rekeszbe.

- A leolvasztás során keletkező olvadékvíz kivezető nyílását rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa. Erre egyébként jelzőcímke is figyelmeztet a készülék belsejében. Dugulás esetén a felgyülemlett olvadékvíz a készülék idő előtti meghibásodását okozza.

### Gyermekekkel kapcsolatos biztonsági előírások

- Ne hagyja, hogy gyermekek a készülék csomagolóanyagával játszanak. A műanyag fólia fulladásveszélyt okozhat.
- A készüléket felnőtteknek kell kezelniük. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel, illetve annak szabályzó részeivel.
- Ha a készüléket a későbbiekben nem kívánja használni, akkor húzza ki a villásdugót a dugaszoló aljzathoz, vágja el a hálózati csatlakozó kábelt (lehetőleg minél közelebb a készülékhez) és szerelje le az ajtót. Így megakadályozható, hogy játszó gyermekek áramütést szenvedjenek vagy bezárják magukat a készülékbe.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.


### Az üzembehelyezésre vonatkozó biztonsági előírások

- Tegye a készüléket fal mellé, hogy elkerülje a meleg részek (kompresszor, kondenzátor) érintését, illetve megfogását, megelőzve ezzel az esetleges égési sérüléseket.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mozgathatósága a villásdugó ne legyen a dugaszoló aljzathoz.
- A készülék elhelyezésekor figyeljen arra, hogy azt ne helyezze az elektromos csatlakozó kábelre.
- A készülék körül legyen megfelelő levegőáramlás, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. A megfelelő levegőáramlás elérése érdekében kövesse az üzembehelyezésre vonatkozó utasításokat.

### Izobutánra vonatkozó biztonsági előírások

#### Figyelmeztetés

- A készülék hűtőköze izobután (R 600a), amely fokozottan tűz- és robbanásveszélyes.
- A készülék burkolatában vagy a beépítési szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat szabadon kell tartani!
- A fagymentesítő eljárás gyorsítására nem szabad más mechanikai vagy egyéb eszközöket használni, mint amelyeket a gyártó ajánl.
- A hűtőkört (kondenzátor, elpárolgató) nem szabad megromláni.
- A készülék élelmiszertároló részeinek a belsejében nem szabad villamos készülékeket használni, kivéve a gyártó által ajánlott típusúakat.

 **Élet- és vagyónbiztonsági szempontból tartsa be a kezelési tájékoztató előírásait, mert ennek elmulasztásából származó károkért a gyártó semminemű felelősséget nem vállal.**

HU

## A készülék kezelése

### Használatbavétel

Helyezze el a tartozékokat a hűtőszekrényben, majd csatlakoztassa a villásdugót a dugaszoló aljzatba.

A hőmérséklet szabályozóval, amely a világításszerelvényben, a hűtőkészülékben található, bekapcsolhatja a készüléket, illetve beállíthatja a hőmérsékletet, amennyiben a forgatógombot az óramutató járásával megegyező irányba elforgatja.

Beállításra vonatkozóan a következő pont ad útmutatást.

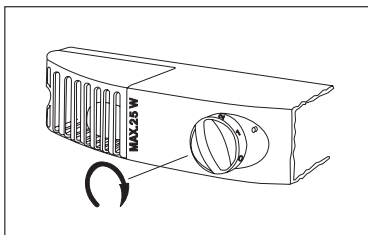
### Hőmérséklet szabályozás, beállítás

A hőmérséklet szabályozó a beállítástól függően hosszabb-rövidebb időre automatikusan megszaktítja, majd újra indítja a készülék működését és ezáltal biztosítja a kívánt hőmérsékletet.

Minél közelebb van a maximum helyzethez, annál intenzívebb lesz a hűtés. Amennyiben a hőmérséklet szabályozó forgatógombja közepes helyzetbe (minimum és maximum között) van beállítva, úgy a fagyasztótérben -18 °C, a hűtőtérben +5 °C érhető el. Egy ilyen közepes beállítás elegendő a mindennapos használatához.

A hűtőszekrényben kialakuló hőmérsékletet a hőmérséklet szabályozó állásán kívül befolyásolja még a környezeti hőmérséklet, az ajtónyitások gyakorisága és a frissen berakott élelmiszerek mennyisége stb.

**i** **Maximális fokozatban - megnövekedett terhelés, pl. kánikula esetén - a kompresszor folyamatosan működhet. Ez a készüléket nem károsítja.**



### A hűtőkészülék használata

**i** A megfelelő hűtéshez szükséges a belső levegőáramlás kialakulása a hűtőkészülékben. Kérjük ezért, hogy a polcok hátsó pereme mögötti rést papírral, tálcával stb. ne takarja le.

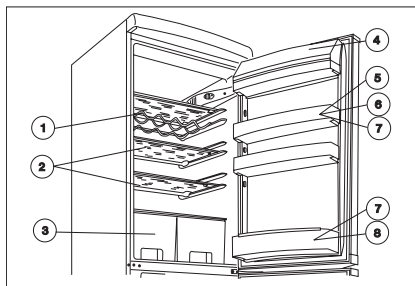
**i** **Meleg ételt ne tegyen a hűtőkészülékbe, hagyja előbb szobahőmérsékletre hűlni. Ezzel elkerülhető a szükségtelen dérképződés.**

**i** Az élelmiszerek átvehetik egymás szagát, ezért feltétlenül tegye zárt edénybe, vagy csomagolja celofánba, alufóliába, zsirpapírba, műanyag fóliába az élelmiszereket, mielőtt a hűtőkészülékbe helyezné azokat. Ebben az esetben az élelmiszerek megtartják eredeti nedvességtartalmukat, pl. a zöldségfélék több nap elteltével sem száradnak ki.

### Tárolás a hűtőkészülékben

A különböző élelmiszerek elhelyezésénél kérjük vegye figyelembe az ábra szerinti vázlatot:

1. Cukrárszárak, készételek, élelmiszerek edényben, friss húсок, felvágottak, italok
2. Tej, tejtermék, élelmiszerek edényben
3. Gyümölcs, zöldség, saláta
4. Sajt, vaj
5. Tojás
6. Joghurt, tejföl
7. Kis üvegek, üdítőitalok
8. Nagy üvegek, italok



### A fagyasztókészülék használata

#### Fagyasztás

A készülék az adattáblán megadott mennyiségű friss élelmiszer lefagyasztására alkalmas. Az élelmiszerek fagyasztását megfelelő előkészítés után az alábbiak szerint végezze el.

Állítsa a hőfokszabályozó forgatógombját közepes helyzetbe.

Rakja át a felső kosárból a korábban már lefagyasztott élelmiszert - vagy annak egy részét - a kosárba vagy kosarakba. Rakja a friss élelmiszert a fagyasztórekeszbe, elegendő helyet hagyva a levegőáramlásához. Amennyiben a fagyasztórekeszben hagyott már lefagyasztott élelmiszert, helyezze el azt a rekesz hátsó részébe, ügyeljen tovább arra, hogy a friss élelmiszer a már lefagyasztott élelmiszerral ne érintkezzen.

Üzemeltesse a készüléket a leírt módon kb. 24 órán keresztül.

Állítsa vissza 24 óra után a hőfokszabályozó forgatógombját az Önnek megfelelő helyzetbe, vagy mindig közepes állásban, ami általában megfelel a mindennapos hűtési igényeknek.

**i** A hőfokszabályozó forgatógombjának magasabb állásba (pl. maximum állás) állítása nem célszerű. A fagyasztási idő ezzel lerövidíthető lenne, viszont a normál hűtőtér hőmérséklete tartósan 0 °C alá csökkenhet, ami az ott tárolt élelmiszerek, italok megfagyását eredményezné.

**i** **Soha ne fagyasszon a "Műszaki adatok"-ban megadott fagyasztóteljesítménynél többet egyszerre, ellenkező esetben a fagyasztás nem lesz**

**tökéletes és a felengedés után különböző károsodások lépnek fel (iz-, zamatvesztés, roncsolódás stb.).**

**i** A fagyasztás során jégkészítést lehetőleg ne végezzen, ugyanis a jégkészítés a fagyasztási teljesítményt csökkenti.

### Tárolás a fagyasztókészülékben

A lefagyasztott élelmiszereket a fagyasztás befejezése után célszerű a rendelkezésre álló 1, illetve 2 db kosárba átrakni. Ezzel helyet biztosíthat a fagyasztórekeszben egy következő újabb fagyasztás számára. A már tárolt árút egy közbeni fagyasztás nem károsítja.

Ha nagyobb mennyiségű élelmiszert kell elhelyezni, a kosarak az alsó kivételével a készülékből eltávolíthatók, és az ételek közvetlenül a hűtőfelületre helyezhetők.

**i** Vásárolt fagyasztott árú esetén okvetlenül betartandó a csomagoláson megadott tárolási idő. Házilag fagyasztott árúk tárolására vonatkozóan a fagyasztókészülék ajtajában elhelyezett tárolási tanácsadón talál útmutatást. A jelképek a különböző élelmiszereket, a számok pedig a max. eltarthatósági időt jelentik hónapokban.

**i** A gyorsfagyasztott „mélyhűtött” élelmiszerek tárolása csak új biztonsággal rendelkező, ami a normál hűtőtér használhatóságát jelentősen növeli. A polcok átrendezése a készülék ajtajának már 90°-os nyitásánál is lehetséges.

A már egyszer felengedett mélyhűtött, gyorsfagyasztott árúk újrafagyasztása nem kívánatos, az ilyen árút mielőbb fel kell használni.

### **i** Hasznos tudnivalók és tanácsok

- Felhívjuk szíves figyelmét, hogy a hűtőkészülék változtatható polcoszással rendelkezik, ami a normál hűtőtér használhatóságát jelentősen növeli. A polcok átrendezése a készülék ajtajának már 90°-os nyitásánál is lehetséges.
- A fagyasztókészülék ajtajának nyitása, majd zárása után a szekrény belső terében a mély hőmérséklet miatt vákuum keletkezik. Ezért az ajtó zárása után várjon 2-3 percig - ha újra nyitni akarja - amíg a belső nyomás kiegyenlítődik.
- Ügyeljen arra, hogy fagyasztókészülékét olyan hőmérsékletszabályozó állásban üzemeltesse, hogy a belső tér hőmérséklete soha ne emelkedjen -18 °C fölé, ugyanis ennél magasabb hőmérséklet a fagyasztott élelmiszerek károsodását okozhatja.
- Célszerű naponta meggyőződni a fagyasztókészülék hibátlan működéséről, az esetleges meghibásodás időben való észlelése, a fagyasztott élelmiszerek romlásának megelőzése érdekében.

### Ötletek és gondolatok

Ebben a fejezetben értékes ötleteket és gondolatokat kaphat a készülék használatához, hogy a lehető legkisebb legyen az energiafogyasztás és környezetinformációval is szolgálunk.

### **i** Így lehet energiát megtakarítani:

- Kerülje a készülék elhelyezését napos helyen, illetve hőforrás közelében.
- Ügyeljen a kondenzátor és kompresszor jó szellőzésére, ezért a levegőáramlás útját ne zárja le.
- Csomagolja az élelmiszereket szorosan záró edénybe, fóliába, hogy elkerülje a szükségtelen dérképződést.
- Kerülje az ajtók hosszú idejű és szükségtelen nyitogatását.
- Élelmiszert csak zárt edényben helyezzen a készülékbe.
- Meleg ételt csak szobahőmérsékletre hűtve tegyen a készülékbe.
- A kondenzátort tisztán kell tartani.



### Szekrény és környezet

Az Ön által vásárolt készülékkel egy olyan háztartási hűtőszekrény birtokába jutott, amely mind a szigetelőanyag előállításához szükséges anyagok, mind hűtőközeget tekintve környezetbarát anyagot tartalmaz, így az a Földet körülvevő ózonréteget semmilyen formában sem károsítja.

Környezetbarát készülék vásárlása esetén a gyártó felajánlja a termékörbe tartozó bármely használt készüléknek a fogyasztó lakhelyén történő térítésmentes visszavételét az új készülék kiszállításával egyidőben. Gondoskodik annak elszállításáról, hasznosításáról, illetve környezetvédelmi szempontból biztonságos ártalmatlanításáról.

### Karbantartás

#### Leolvasztás

A készülék működésével együtt jár, hogy a hűtőterek nedvességtartalmának egy része dér-, illetve jégképzés formájában kicsapódik.

A vastag dér-, illetve jégképzés szigetelő hatása van, így rontja a hűtőteljesítményt, ami a hűtőterek hőmérsékletének emelkedésében, növekvő energiafogyasztásában nyilvánul meg.

Ennél a típusnál a hűtőkészülék hűtőfelületének leolvasztása teljesen automatikusan történik, minden külső beavatkozás nélkül. A hőmérsékletszabályozó szabályos időközönként rövidebb-hosszabb időre megszakítja a motorkompresszor működését - ezáltal a hűtés szünetel - és a szekrény belső hőterhelésének a hatására a hűtőfelület hőmérséklete 0 °C fölé emelkedik, tehát megtörténik a leolvadás. Ha a hűtőfelület felületi hőmérséklete a +3 - +4°C-ot elérte, a hőmérsékletszabályozó újra indítja a rendszer működését.

Az olvadékvíz a gyűjtőcsatornából a hátoldalon kivezetve a hűtőkompresszor tetejére szerelt elpárologtató tálcába folyik és a kompresszor melegétől elpárolog.



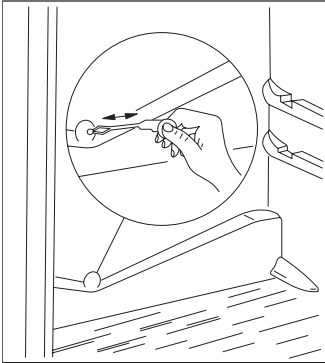
**Felhívjuk a figyelmét, hogy a leolvasztás során keletkező olvadékvíz kivezető nyílását rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa, mert ennek**

HU

**dugulása esetén a felgyülemlett olvadékvíz a készülék szigetelésébe távozva a készülék idő előtti meghibásodásához vezet.**

Az olvadékvíz kivezető csatorna nyílásának a tisztítását a készülékhez mellékelte és az ábrán látható csőtisztítóval végezze. A csőtisztítót a kivezető nyílásban kell tárolni.

Az olvadékvíz kivezető csatorna dugulásának egyik legjellemzőbb esete, amikor papírba csomagolt ételt helyez a készülékbe, amely érintkezésbe kerül a hűtőkészülék hátfalával és arra ráfagy. Ha ezt az élelmiszert éppen ekkor távolítja el, a papír elszakad és a csatornába kerülve dugulást okozhat.



Kérjük ezért, hogy papírba csomagolt élelmiszerek készülékbe történő elhelyezésénél - éppen a leírtak miatt - kellő óvatossággal járjon el.

**i** Fokozott terhelés esetén, pl. kánikulában előfordulhat, hogy a hűtőszekrény átmenetileg állandóan üzemel, ezalatt az automatikus leolvasztás nem működik.

Nem rendellenes állapot, ha a leolvasztási ciklus után a hűtőkészülék hátfalán kisméretű jég-, illetve dérfontok maradnak vissza.

### Rendszeres tisztítás

A hűtőkészülék belsejét ajánlatos 3-4 hetenként langyos vízzel kimosni és szárazra törölni (a fagyasztóét célszerű leolvasztással együtt végezni).

Tisztításhoz sűrűlőszert, szappant használni nem szabad. Feszültségmentesítés után langyos vízzel mossa ki, majd törölje szárazra a készüléket.

Az ajtótomító profil tisztítását tiszta vízzel végezze.

Tisztítás után helyezze feszültség alá a készüléket.

Évente egy-két alkalommal ajánlatos a hűtőszekrény hátoldalán, a kondenzátoron összegyűlt port, piszokréteget eltávolítani, illetve a kompresszor tetején lévő elgőzölögtető tálcát kitisztítani.

### Használaton kívüli készülék

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az alábbiak szerint járjon el:

Feszültségmentesítse a készüléket.

Az élelmiszereket vegye ki a készülékből.

A leolvasztást és tisztítást az ismertetett módon végezze el.

Az ajtót kissé hagyja nyitva a belsőteri szagképződés elkerülésére.

### Hibaelhárítás

#### Izzócsere

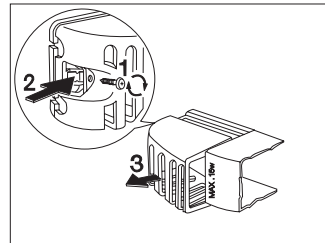
Ha a belső világítás izzója kiégett, a cseréjét Ön is elvégezheti az alábbiak szerint:

Feszültségmentesítse a készüléket.

A búrárt rögzítő csavart csavarja ki (1). Az ábra szerint a hátul található (2) nyelvet nyomja meg, majd a búrárt a nyíl irányában (3) vegye le, így az izzó kicserélhető. (Izzó típusa: T25 230-240 V, 15 W, E14 menet)

Izzócsere után a búrárt helyezze vissza, pattintsa be, a csavart csavarja vissza és helyezze feszültség alá a készüléket.

A világítás hiánya nem befolyásolja a készülék működését.



### Ha valami nem működik

A készülék működése során gyakran olyan kisebb, de bosszantó hibák léphetnek fel, amelyek elhárítása nem igényli a szervizszereelő hívását. A következő táblázatban ezekről kívánunk tájékoztatást adni, hogy a felesleges szervizköltségeket elkerülje.

Felhívjuk a figyelmét, hogy a készülék működése bizonyos hanghatásokkal jár (kompresszor-, illetve áramlási hang), ez nem hiba, hanem annak normális üzemét jelzi.

**⚠** Mégegyszer felhívjuk a figyelmét arra, hogy a hűtőkészülék szakaszos üzemű, így a kompresszor leállása nem jelent feszültségmentességet. Ezért a készülék villamos alkatrészeihez nyúlni - a villásdugó kihúzása előtt - TILOS!



Hibajelenség	Lehetséges hibák	Elhárítása
Túl meleg van a hűtőkészülékben.	Lehet, hogy a hőmérsékletszabályozó rosszul van beállítva. Ha az áruk nem elég hidegek, esetleg rosszul vannak elhelyezve. Az ajtó nem zár tömören, vagy nincs jól becsukva.	Állítsa a hőmérsékletszabályozót magasabb fokozatra. Helyezze el az árukat a megfelelő helyre. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól zár-e és hogy a tömitőprofil ép és tiszta-e.
Túl meleg van a fagyasztókészülékben.	Hibás lehet a hőmérsékletszabályozó beállítása. Az ajtó nem zár tömören, vagy nincs jól becsukva. Nagyobb mennyiségű árut rakhattunk be fagyasztásra. A fagyasztásra behelyezett áruk túl szorosan vannak.	Állítsa a hőmérsékletszabályozót magasabb fokozatra. Ellenőrizze, hogy az ajtó jól zár-e és hogy a tömitőprofil ép és tiszta-e. Várjon néhány órát és ezután újra ellenőrizze a hőmérsékletet. Ossza el az árukat oly módon, hogy hideg levegő keringhessen közöttük.
Víz folyik a hűtőkészülék hátsó falán. Víz folyik le a szekrénybe. Víz folyik a padlóra.	Ez teljesen normális. Az automatikus leolvasztás alatt dér olvad fel a hátlapon. Dugulás lehet a szekrény lefolyónyílásában. Az árukat úgy helyezhették el, hogy akadályozzák a víz lefolyását a gyűjtőbe. Az olvadékvíz levezető nem a kompreszor feletti elgőzölgetető tálcába torkollik.	Tisztítsa ki a lefolyónyílást. Helyezze át az árukat úgy, hogy ne legyenek közvetlen érintkezésben a hátlappal. Helyezze át az olvadékvíz levezetőt az elgőzölgetető tálcába.
Nagyon sok dér és jég képződik.	Nincs minden áru rendszeren becsomagolva. Az ajtók nincsenek jól becsukva, vagy nem tömören záródnak. A hőmérsékletszabályozó beállítása rossz lehet.	Csomagolja be jobban az árukat. Ellenőrizze, hogy az ajtók jól csukódnak és hogy a tömitőprofilok épek és tiszták-e. Állítsa a hőmérsékletszabályozót olyan helyzetbe, amely magasabb hőmérsékletet ad.
A motorkompresszor állandóan üzemel.	A hőmérsékletszabályozó hibásan lehet beállítva. Az ajtók nincsenek rendszeren becsukva, vagy nem zárnak tömören. Nagy mennyiségű árut rakhattunk be fagyasztásra. Nagyon meleg élelmiszer lett betéve. A szekrény meleg környezetben áll.	Állítsa a hőmérsékletszabályozót olyan állásba, amely magasabb hőmérsékletet ad. Ellenőrizze, hogy az ajtók rendszeren zárnak-e és hogy a tömitőprofilok épek és tiszták-e. Várjon néhány órát és ellenőrizze újra a hőmérsékletet. Maximum szobahőmérsékletű élelmiszer berakása. Kisérelje meg, ha lehet, csökkenteni a hőmérsékletet abban a helyiségben, ahol a szekrény áll.
A készülék egyáltalán nem működik. Sem a hűtés, sem a világítás nem működik. A jelzőlámpák nem világítanak.	A villásdugó nincs rendszeren az aljzatban. A biztosító kiegészít. A hőmérsékletszabályozó nincs bekapcsolva. Nincs áram a konnectorban (próbálkozzon egy másik készülék csatlakoztatásával).	Helyezze be a dugós csatlakozót. Cseréljen biztosítót. Indítsa el a szekrényt a „Használatbavétel” fejezet utasításai szerint. Hívjon villanyszerelőt.
A készülék zajos.	A készülék nincs megfelelően alátámasztva.	A készülék stabil állásának ellenőrzése (legyen mind a négy láb a talajon).

Amennyiben a tanácsok nem vezetnek eredményre, kérjük értesítse a legközelebbi márkaszervizt.

## Az üzembehelyező figyelmébe

### Műszaki adatok

Modell	ZRB 634 FW
Bruttó térfogat (l)	Hűtőkészülék: 249 Fagyasztókészülék: 91
Nettó térfogat (l)	Hűtőkészülék: 245 Fagyasztókészülék: 78
Szélesség (mm)	595
Magasság (mm)	1550
Mélység (mm)	632
Energiafogyasztás (kWh/24h)	0,979
(kWh/év)	357
Energiaosztály EU szabvány szerint	A
Fagyasztóteljesítmény (kg/24h)	10
Zavar esetén max. tárolási idő (h)	18
Névleges áramerősség (A)	0,7
Zajszint L <sub>C</sub> (dB)	42
Tömeg (kg)	72
Kompresszorok száma	1

### Tartozék jegyzék

Modell	Üvegpolc	Gyümölcstál	Ajtópolc	Tojástartó	Jégkaparó	Kosár előtéttel
ZRB 34NS ZRB 34NS8	3	2	2	1	1	2

### A készülék üzembehelyezése

#### Szállítás, kicsomagolás

**i** A készülék szállítását eredeti csomagolásban, függőleges helyzetben javasoljuk, figyelembe véve a csomagoláson lévő áruvédelmi jelzéseket.

Minden szállítás után a készüléket kb. 4 órán át bekapcsolás nélkül kell tartani.

Csomagolja ki a szekrényt és ellenőrizze, hogy vannak-e rajta sérülések. Az esetleges sérüléseket azonnal jelezze ott, ahol a készüléket vásárolta. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolóanyagot.

**i** Javasoljuk, hogy a vásárlási számlát a jótállási jeggyel és ezzel a kezelési tájékoztatóval együtt gondosan őrizze meg a jótállási idő lejártá után is.

**i** **JÓTÁLLÁSI, VAGY SZAVATOSSÁGI IGÉNY A VÁSÁRLÁSI SZÁMLA ÉS A KERESKEDŐ ÁLTAL SZABÁLYOSAN KITÖLTÖTT JÓTÁLLÁSI JEGY EGYIDEJŰ BEMUTATÁSA ESETÉN ÉRVÉNYESÍTHETŐ.**

#### Tisztítás

Távolítson el minden ragasztószalagot és egyéb elemeket, amelyek a készülék belsejében az egyes tartozékokat elmozdulás ellen biztosítják.

Mossa le a készüléket belül langyos vízzel és enyhé kézi mosogatószerrel. Használjon puha ruhát.

A tisztítás után a készülék belsejét törölje szárazra..

### Elhelyezés

A környezeti hőmérséklet kihatással van a hűtőkészülék energiafogyasztására és megfelelő működésére.

Elhelyezéskor vegye figyelembe, hogy a készüléket az adattáblán található klímabeszűrésnek megfelelő, az alábbi táblázatban megadott környezeti hőmérséklethatárok között célszerű üzemeltetni.

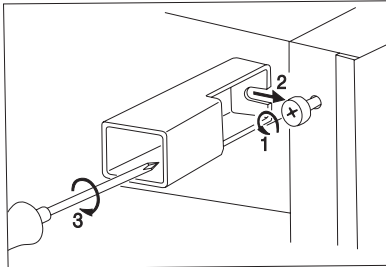
Klímabeszűrés	Környezeti hőmérséklet
SN	+10...+32 °C
N	+16...+32 °C
ST	+18...+38 °C

Ha a környezeti hőmérséklet az alsó érték alá süllyed, a hűtőtér hőmérséklete az előírt hőmérséklet fölé emelkedhet.

Ha a környezeti hőmérséklet a megadott felső érték fölé emelkedik, ez a kompresszor üzemidejének meghosszabbodásában, az automatikus leolvasztás üzemzavarában, emelkedő hűtőtéri hőmérsékletben, illetve növekvő energiafogyasztásban jelentkezik.

**A tartozékok tasakjában található távtartókat szerelje fel a készülék hátsó felső sarkaira.**

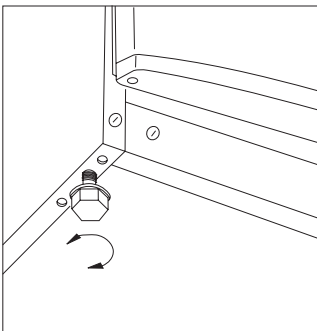
Lazítsa meg a csavarokat, illessze a távtartókat a csavarok alá és húzza meg ismét a csavarokat.



A készülék elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy vízszintes helyzetben álljon. Ezt a készülék elülső, alsó részén található 2 db állítható láb segítségével tudja elérni.

Ne állítsa fel a készüléket napos helyen, illetve szorosan kályha vagy tűzhely mellé.

Abban az esetben, ha a helyiség berendezése mégis úgy követeli, hogy a készüléket tűzhely közelében kell elhelyezni, kérjük az alábbi legkisebb távolságokat figyelembe venni:



- Ha gáz- vagy elektromos tűzhelynél 3 cm, vagy ennél kisebb hely áll rendelkezésre, akkor egy 0,5 - 1 cm vastag, nem éghető szigetelőlapot helyezzen a két készülék közé.
- Olaj- vagy széntüzelésű kályhánál a távolság 30 cm, mivel ezek hőleadása nagyobb.

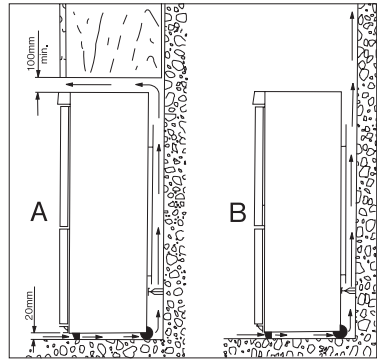
A hűtőkészülék kialakítása olyan, hogy ütközésig a falig tolva üzemeltethető.



A hűtőkészülék elhelyezésénél az ábra szerinti minimális távolságokat be kell tartani::

**A:** fali szekrény alá történő elhelyezés

**B:** szabadon álló elhelyezés



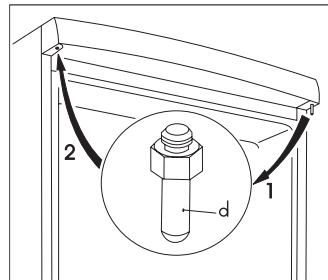
### Ajtónyitásirány változtatása

Amennyiben a felállítási hely vagy a kezelhetőség megköveteli, lehetőség van az ajtónyitásirány jobbosról balosra történő átszerelésére.

A készülékek a kereskedelmi forgalomban jobbos nyitási iránnyal rendelkeznek.

A műveleteket az alábbi ábra és magyarázatok alapján végezze:

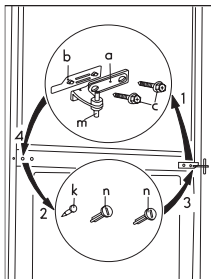
- A lentebbi műveletek végrehajtásához javasoljuk egy másik személy igénybevetését, aki a készülék ajtaját művelet közben biztonságosan megtartja.
- Feszültségmentesítse a készüléket.



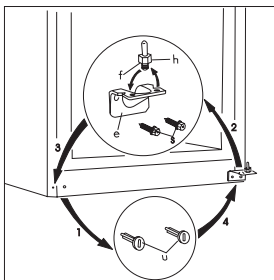
- Nyissa ki az ajtókat és szerelje le a (a, b) kettős ajtótartót 2 db (c) csavar eltávolításával (2. ábra).
- Vegye le a (a, b, c.) kettős ajtótartót, a szekrénytesttől fokozatosan eltávolítva, mindkét ajtót enyhén megdöntve. Ügyeljen az ajtótartó alatti (b) műanyag távtartó eltávolítására is (2. ábra).
- Emelje le a hűtőkészülék ajtaját enyhén lefelé húzva.
- Emelje le a fagyasztókészülék ajtaját enyhén felfelé húzva.
- Vegye ki a hűtőkészülék ajtaján felül található dugót és helyezze át a másik oldalra.
- Vegye ki a fagyasztókészülék ajtaján felül található dugót és helyezze át a másik oldalra.
- Csavarozza ki a hűtőkészülék ajtajának (d) felső ajtótartó csapját, majd csavarozza vissza az ellenkező oldalon (1. ábra).

HU

- Távolítsa el a készülék alsó részén található (u) dugókat. (3. ábra)
- Szerelje le az (e) alsó ajtótartót a (s) csavarjainak eltávolításával, majd szerelje vissza a másik oldalon. (3. ábra)
- Szerelje le az alsó ajtótartó (f) csapját és annak (h) alátétjét, majd szerelje azokat vissza az alsó ajtótartó másik furatába.



- Szerelje vissza a (u) dugókat a másik oldalon.
- Távolítsa el a kettős ajtótartó bal oldali (n, k) takarószégeit (3 db) és tegye át a másik oldalra (2. ábra).
- Illessze a kettős ajtótartó (m) csapját a fagyasztókészülék ajtajának bal oldali furatába (2. ábra).
- Helyezze fel a fagyasztókészülék ajtaját az alsó (f) ajtótartó csapra (3. ábra).



- Helyezze fel a hűtőkészülék ajtaját a felső (d) ajtótartó csapra, majd az ajtókat enyhén megdöntve illessze a (m) kettős ajtótartó csapját a hűtőkészülék ajtajának furatába.
- Az ajtókat kinyitva, rögzítse a kettős ajtótartót a baloldalra a 2 db (c) csavar felhasználásával. Ne feledkezzen meg az ajtótartó alatti (b) műanyag távtartóról sem. Ügyeljen arra, hogy az ajtók éle az oldalpalást szélével párhuzamos legyen.
- Tegye a készüléket a helyére, szintezze be, majd helyezze feszültség alá.

Amennyiben Ön a fenti műveleteket nem kívánja sajátkezűleg elvégezni, kérjük hívja a legközelebbi márkaszervizt. A szerelők az átszerelést térítés ellenében szakszerűen végrehajtják.

## Villamos csatlakozás

A készüléket csak 230 V névleges feszültségű, 50 Hz névleges frekvenciájú váltakozó áramú hálózatra lehet kapcsolni.

Balesetvédelmi szempontból kérjük feltétlenül tartsa be a következő előírást:

A villásdugót csak szabványos érintésvédelemmel (védőérintkezővel) ellátott fali csatlakozóba szabad dugaszolni. Ezért azt ajánljuk, hogy - amennyiben ilyen nem áll rendelkezésére - szereltessen szakképzett villanszerelővel a hűtőszekrény közelébe szabványos érintésvédelemmel ellátott dugaszoló aljzatot.

☺ Ez a készülék megfelel a következő EU direktíváknak:

- 73/23 EEC - 73/02/19 (Kisfeszültségi Direktíva) és az érvényben lévő módosításai
- 89/336 EEC - 89/05/03 (EMC Direktíva) és az érvényben lévő módosításai
- 96/57 EEC - 96/09/03 (Energiahatékonysági Direktíva) és az érvényben lévő módosításai

Prije postavljanja i korištenja uređaja pročitajte pažljivo ove upute za uporabu. U njima ćete naći sigurnosne napomene, savjete, informacije i ideje. Ako je hladnjak korišten na način kako je opisano u ovim uputama, on će ispravno raditi a Vi ćete biti u potpunosti zadovoljni.

Simboli koji slijede pomoći će Vam u lakšem snalaženju:



#### Sigurnosne napomene

Upozorenja i informacije uz ovaj simbol odnose se na Vašu sigurnost i sigurnost Vašeg uređaja.



#### Savjeti, korisne informacije



#### Ekološke informacije



#### Simbol za ideje

Uz ovaj simbol pronaći ćete ideje vezane uz namirnice i njihovo pohranjivanje.



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## Sadržaj

<b>Važne sigurnosne napomene</b> .....	<b>30</b>	Uređaj i okoliš .....	32
Opcenite sigurnosne napomene .....	30	Održavanje .....	32
Sigurnosne napomene za zaštitu djece .....	30	Otapanje .....	32
Sigurnosne napomene za postavljanje .....	30	Redovito čišćenje .....	33
Sigurnosne napomene za isobutan .....	30	Kad se hladnjak ne koristi .....	33
<b>Rukovanje uređajem</b> .....	<b>31</b>	Otklanjanje kvarova .....	33
Stavljanje u uporabu .....	31	Promjena žaruljice .....	33
Kontroliranje temperature, podešavanje .....	31	Ako nešto ne radi .....	33
Uporaba hladnjaka .....	31	<b>Upute za instalatera</b> .....	<b>35</b>
Pohranjivanje u hladnjak .....	31	Postavljanje uređaja .....	35
Kako koristiti zamrzivač .....	31	Transport, skidanje ambalaže .....	35
Zamrzavanje .....	31	Čišćenje .....	35
Pohranjivanje u zamrzivaču .....	31	Mjesto postavljanja .....	35
Neke korisne informacije i savjeti .....	32	Promjena smjera otvaranja vrata .....	36
Savjeti i ideje .....	32	Priklučivanje na električnu mrežu .....	37
Ovako možete uštedjeti energiju .....	32		



## Važne sigurnosne napomene

### Opcenite sigurnosne napomene

- Cuvajte ove upute za uporabu. Ako se uređaj prodaje ili mijenja vlasnika, provjerite da se upute nalaze zajedno s uređajem.
- Ovaj uređaj je predviđen za pohranjivanje hrane, kućnu uporabu i korištenje u skladu s ovim uputama.
- **Servise i popravke, uključujući i zamjenu kabela, smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri.** Rezervni dijelovi služe isključivo za zamjenu postojećih. U protivnom može doći do oštećenja uređaja ili nekih drugih šteta ili ozljeda.
- Uređaj nije pod naponom samo kada je mrežni kabel izvađen iz utičnice. Prije čišćenja i održavanja uvijek isključite uređaj iz mrežnog napajanja (nemojte povlačiti za kabel). U slučaju da je utičnica teško dostupna, isključite uređaj prekidanjem strujnog kruga.
- Mrežni se kabel ne smije produljivati.
- **Provjerite da električni priključak nije utisnut ili oštećen od zadnje strane aparata.**
  - oštećeni priključak može postati previše vruć i upaliti se.
- **Pazite da na električni vod ne stavite težak predmet ili samu škrinju za zamrzavanje.**
  - to može izazvati kratak spoj i požar.
- **Ne izvucite električni priključak držeći ga po kablu.**
  - oštećeni kabel može izazvati kratak spoj, požar i/ili strujni udar.
  - oštećeni kabel može zamijeniti samo nadležni/ovlašteni servis ili kvalificirana osoba.
- **U primjeru labavog utikaca ne priključite aparat.**
  - to može izazvati požar ili strujni udar.
- U slučaju da zaruljica unutrašnje rasvjete nema pokrov, uređaj se ne smije koristiti.
- Kada čistite, odledujete, vadite zamrznutu hranu ili kalupe za led, nemojte rabiti oštre, šiljate ili tvrde predmete, jer oni mogu oštetiti uređaj.
- Pazite da se tekucine ne proliju po kontroli temperature ili rasvjetnom tijelu.
- Ako sladoled ili led jedete odmah nakon vadenja iz odjeljka za zamrzavanje, možete se razboljeti.
- Nakon odmrzavanja, hrana ne smije biti ponovo zamrznuta, nego u što kraćem vremenu iskorištena.
- Kupljenu zamrznutu hranu pohranite u skladu s preporukom proizvođača zamrznute hrane.
- Odledivanje ne smijete ubrzavati pomoću električnih grijalica ili kemikalija.
- Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove.
- Nemojte pohranjivati u uređaj zapaljive plinove i tekucine, jer mogu eksplodirati.
- U odjeljak za zamrznutu hranu nemojte stavljati gazirana pica niti pica i voće u bocama.

- Redovito čistite odvod otopljene vode koja kaplje za vrijeme odledivanja. Ako je odvod zacepljen, nakupljena otopljena voda može izazvati prerani kvar.

### Sigurnosne napomene za zaštitu djece

- Nemojte dozvoliti djeci igranje s ambalažom uređaja. Plastična folija može uzrokovati gušenje.
  - Uređajem moraju rukovati odrasle osobe. Nemojte dozvoliti djeci igranje s uređajem ili kontrolnim dijelovima.
  - Kada odbacujete istrošen uređaj, izvucite mrežni kabel iz utičnice, presijecite kabel (što bliže uređaju) i skinite vrata kako bi spriječili da djeca koja se igraju pretre električni šok ili da ostanu zatvorena u uređaju.
  - Ovaj uređaj nije namijenjen korištenju osoba (uključujući djecu) koje imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti, ili su bez iskustva ili znanja, osim ako su nadgledane ili ako su dobile upute vezane uz korištenje uređaja od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se osigurali da se ne igraju s uređajem.

### Sigurnosne napomene za postavljanje

- Smjestite aparat uz zid kako bi izbjegli dodirivanje ili hvatanje vrućih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili moguće opekline.
- Kada pomičete uređaj izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- Kada postavljate uređaj pazite da ne stoji na kabelu.
- Morate osigurati odgovarajuće kruženje zraka oko uređaja, kako bi spriječili pregrijavanje. Da bi osigurali dovoljno prozračivanje slijedite odgovarajuće upute za postavljanje.

### Sigurnosne napomene za isobutan

#### Upozorenje

- Rashladno sredstvo u uređaju je isobutan (R 600a) koji je lako zapaljiv i eksplozivan.
- Otvori za prozračivanje trebaju ostati neometani.
- Odledivanje ne smijete ubrzavati korištenjem mehaničkih naprava ili na neki drugi način, osim onog koji je preporučio proizvođač.
- Nemojte oštetiti rashladni krug.
- Nemojte koristiti električne uređaje u unutrašnjosti uređaja.



**Obavezno se pridržavajte mjera opreza navedenih u ovim uputama, kako bi Vaš život i imovina bili sigurni. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja navedenih mjera.**

## Rukovanje uređajem

### Stavljanje u uporabu

Stavite sastavne dijelove pribora u uređaj i utaknite kabel u zidnu utičnicu.

Kotačić regulatora temperature nalazi se na kutiji svjetla u hladnjaku. Njime možete uključiti

iti uređaj i postaviti temperaturu zakretanjem kotačića u smjeru kazaljki na satu.

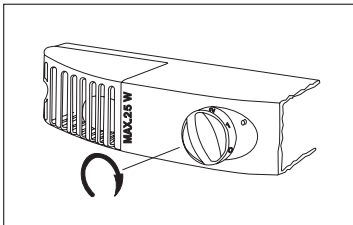
Više o podešavanju pogledajte u sljedećem poglavlju.

**Kontroliranje temperature, podešavanje**  
Ovisno o podešavanju termostat prekida rad uređaja na kraće ili duže vrijeme, te ga ponovno aktivira kako bi postigao željenu temperaturu.

Što je podešavanje bliže maksimalnom položaju, hlađenje će biti intenzivnije. Kada se kotačić termostata postavi u srednji položaj (između minimuma i maksimuma), može se postići  $-18^{\circ}\text{C}$  u odjeljku zamrzivača i  $+5^{\circ}\text{C}$  u odjeljku svježe hrane. Postavljanje u srednji položaj prikladno je za svakodnevnu uporabu.

Temperatura u unutrašnjosti hladnjaka ne ovisi samo o položaju termostata nego i o temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata i količini svježe odloženih namirnica, itd.

**i** U najvišem položaju u slučaju povećanog opterećenja, npr. u slučaju ljetnih vrućina kompresor može raditi neprestano. To nije štetno za uređaj.



### Uporaba hladnjaka

**i** Za ispravno hlađenje je neophodno strujanje zraka u unutrašnjosti hladnjaka. Stoga ne prekrivajte otvor iza rešetaka s papirnom, pliticama i sl.

**i** Molimo Vas ne ostavljajte tople namirnice u hladnjaku, pustite ih prije toga da se ohlade na sobnu temperaturu. Tako se sprječava neželjeno stvaranje inja.

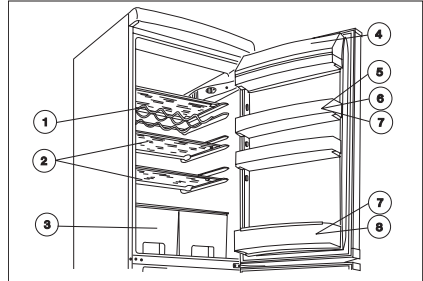
**i** Namirnice mogu poprimiti miris drugih namirnica, stoga namirnice u hladnjaku odložite u zatvorenim posudama ili umotane u celofan, aluminijsku foliju, masni papir ili plastičnu foliju. Ovakvo ćete zadržati prvotnu vlažnost namirnica, povrće se neće osušiti ni npr. čak nakon nekoliko dana.

### Pohranjivanje u hladnjak

Kad stavljate različite vrste hrane uzmite u obzir prikaz na slici:

1. Slastice, već skuhanu hranu, hranu u posudama, svježe meso, hladni nareseci, pića

2. Mlijeko, mliječni proizvodi, hrana u posudama
3. Voće, povrće, salate
4. Sir, maslac
5. Jaja
6. Jogurt, kiselo vrhnje
7. Manje boce, bezalkoholna pića
8. Velike boce, pića



## Kako koristiti zamrzivač

### Zamrzavanje

Uređaj se može koristiti za zamrzavanje svježih namirnica u količinama navedenima na naljepnici s podacima. Zamrzavanje drugih namirnica uvijek treba provoditi nakon provedenih priprema kako je opisano u nastavku.

Postavite kotačić termostata u srednji položaj.

Stavite već duboko zamrznute namirnice ili dio njih u spremište ili spremišta. Stavite svježe namirnice u pretinac za zamrzavanje tako da ostavite dovoljno mjesta za strujanje zraka. Ako u pretincu za zamrzavanje preostanu zamrznute namirnice, postavite ih u zadnji dio pretinca, izbjegavajući bilo kakav kontakt između svježih namirnica i već smrznutih namirnica.

Ostavite uređaj da radi ca. 24 sata na opisani način.

Nakon 24 sata, postavite kotačić termostata u skladu s vašim izborom ili ga ostavite u srednjem položaju, koji općenito odgovara za svakodnevne potrebe hlađenja.

**i** Nije preporučeno postavljanje kotačića termostata na viši (npr. maksimum). Iako bi to skratilo vrijeme zamrzavanja, time bi temperatura u odjeljku za hlađenje mogla trajno pasti ispod  $0^{\circ}\text{C}$ , rezultirajući zamrzavanjem hrane i pića koja je u njemu spremljena.

**i** Nikada istovremeno ne zamrzavajte veće količine namirnica od navedenih u poglavlju "Tehnički podaci", jer u protivnom proces zamrzavanja neće biti potpun što može utjecati na kakvoću namirnica pri njihovom odmrzavanju (gubitak okusa, oštećenja itd).

**i** Ako je moguće, izbjegavajte stvaranje leda za vrijeme zamrzavanja jer se tako utječe na proces zamrzavanja.

### Pohranjivanje u zamrzivaču

Nakon što je zamrzavanje završeno, premjestite zamrznute namirnice u postojeće pretince za duboko zamrzavanje (1 ili 2). Na taj način možete napraviti mjesta za daljnje postupke zamrzavanja. Tako postupak zamrzavanja ne utječe na već zamrznute namirnice.

## CR

Ako morate spremiti veće količine hrane možete ukloniti pregrade - osim donje - te namirnice postaviti izravno na površinu hlađenja.

**i** Pri kupnji zamrznutih proizvoda obratite pozornost na vrijeme pohranjivanja označeno na omotu. Prilikom pohranjivanja namirnica koje ste sami zamrznuli, pogledajte savjete za pohranjivanje koje se nalaze na vratima zamrzivača. Simboli prikazuju namirnice, a brojevi maksimalni rok čuvanja istih izražen u mjesecima.

**i** Brzo zamrznute namirnice mogu se sigurno pohraniti samo ako se prije stavljanja u zamrzivač nisu odmrznule, pa niti na kratko.

Ako su se duboko zamrznute namirnice odmrznule, ne preporučuje se ponovno zamrzavanje, već je potrebno namirnice što prije upotrijebiti.

## **i** Neke korisne informacije i savjeti

- Vrijedno je obratiti pozornost na promjenjive police, jer se time znatno povećava iskoristivost odjeljka za svježiju hranu. Promjena rasporeda policica također je moguća i kad su vrata otvorena pod kutom od 90°.
- Nakon otvaranja i zatvaranja vrata zamrzivača u unutrašnjosti uređaja dolazi do stvaranja vakuuma uslijed niske temperature. Zato pričekajte 2-3 minute nakon zatvaranja vrata - ako ih želite ponovo otvoriti - dok se unutarnji pritisak ne izjednači.
- Prilikom rukovanja zamrzivačem pazite na položaj gumba termostata kako unutarnja temperatura ne bi prelazila -18 °C, budući da viša temperatura može dovesti do kvarenja zamrznute hrane.
- Praktično je ako svakodnevno provjeravate da li je rad uređaja besprijekoran kako bi na vrijeme uočili kvar i spriječili kvarenje zamrznute hrane.

## Savjeti i ideje


U ovom poglavlju navedeni su praktični savjeti i ideje o uporabi uređaja tako da se postigne najveća ušteda energije, a navedena je i informacija o udjelu uređaja u zaštiti okoliša.

### **i** Ovako možete uštedjeti energiju

- Izbjegavajte postavljanje uređaja na sunčana mjesta i u blizini izvora topline.
- Vodite računa o dobroj prozračnosti kondenzatora i kompresora. Stoga ne zatvarajte put slobodnoj cirkulaciji zraka.
- Čuvajte namirnice samo u dobro zatvorenim posudama ili u foliji kako bi tako spriječili prekomjerno stvaranje inja.
- Izbjegavajte dugotrajno ili nepotrebno otvaranje vrata.
- Toplu hranu odlažite u hladnjaku tek nakon što je ohlađena na sobnu temperaturu.
- Redovito čistite kondenzator.

## Uređaj i okoliš

Ovaj uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, niti u svom rashladnom krugu niti u izolacijskim materijalima. Ovaj uređaj se ne smije odbacivati zajedno s gradskim otpadom i smećem. Izbjegavajte oštećivanje rashladne jedinice, posebno sa stražnje strane u blizini izmjenjivača topline. Od predstavnika gradske vlasti možete dobiti informacije o mjestima odlaganja otpada.

Materijali koji se koriste u ovom uređaju i nose oznaku  mogu se prerađivati.

## Održavanje

### Otapanje

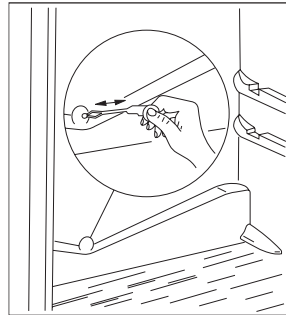
U normalni rad uređaja ubraja se i stvaranje ledenih naslaga koje se stvaraju u hladnjaku od nastale vlage.

Debela ledena naslaga ima izolirajuće djelovanje te tako utječe na učinak hlađenja, što dovodi do porasta temperature u hladnjaku te povećava potrošnju energije. Kod ove vrste uređaja odvija se automatsko otapanje rashladne ploče hladnjaka bez vanjskog utjecaja. Termostat u pravilnim vremenskim razmacima prekida rad kompresora na kraće ili duže vrijeme tada se hlađenje prekida uslijed zagrijavanja temperatura rashladne ploče poraste iznad 0°C i otapanje počinje. Kad temperatura na površini rashladne ploče dosegne +3 do +4°C, termostat ponovno uključuje sustav.

Voda koja se otapa prolazi kroz odvod u pliticu za isparavanje koja se nalazi iznad kompresora i isparava uslijed njegove topline.

**⚠ Molimo Vas provjerite i očistite odvod otopljene vode, u slučaju začepjenja odvoda može doći do kvara uslijed istjecanja vode u izolirani dio uređaja.**

Čišćenje otvora odvodnog kanala provodite molimo Vas s isporučenim, na prikazu prikazanim, čistačem cijevi. Čistač cijevi čuvajte u otvoru odvoda.



Najčešći slučaj začepjenja odvoda otopljene vode nastupa kada stavite namirnicu umotanu u papir i taj papir dodiruje stražnju ploču odjeljka za hlađenje i na njoj se zamrzne. Ako tada izvadite namirnicu, papir će se pokidati i može dospjeti u odvod otopljene vode te isti začepiti.

Stoga, molimo Vas, obratite pozornost pri stavljanju namirnica umotanih u papir u hladnjak.



**i** U otežanim uvjetima, npr. za vrijeme ljetnih vrućina, može se dogoditi, da hladnjak privremeno radi bez prekida te se u tom slučaju ne odvija automatsko otapanje.

Nakon odleđivanja, preostale male mrlje leda iinja na stražnjoj ploči odjeljka za hlađenje predstavljaju normalnu pojavu.

### Redovito čišćenje

Preporučuje se pranje unutrašnjosti hladnjaka svaka 3-4 tjedna mlakom vodom koju ćete zatim obrisati (praktično je ako istovremeno očistite i odledite unutrašnjost zamrzivača).

Ne smije se koristiti sredstvo za pranje u domaćinstvu ili sapun.

Nakon isključenja napajanja operite uređaj mlakom vodom i obrišite ga. Očistite gumenu brtvu na magnetskim vratima čistom vodom. Nakon čišćenja utaknite mrežni kabel u zidnu utičnicu.

Jednom ili dvaput godišnje preporučuje se uklanjanje prašine i nečistoće sakupljene na kondenzatoru sa stražnje strane hladnjaka.

### Kad se hladnjak ne koristi

Ako se hladnjak neće dugo vremena koristiti, postupite na sljedeći način:

Isključite napajanje uređaja.

Izvadite hranu iz hladnjaka.

Odledite i očistite prema prethodnom opisu.

Ostavite vrata otvorena kako ne bi došlo do stvaranja neugodnih mirisa.

## Otklanjanje kvarova

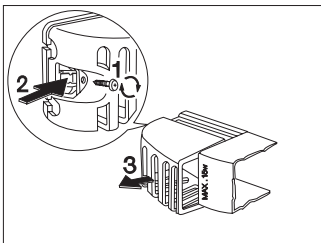
### Promjena žaruljice

Ako je žarulja za osvjjetljenje unutrašnjosti pregorjela, možete ju zamijeniti na način opisan u nastavku:

Isključite napajanje uređaja.

Odvijte vijak koji drži poklopac (1), pritisnite stražnji jezičak (2) i istovremeno pomaknite poklopac u smjeru označenom strelicom (3). Sada je moguće zamijeniti žarulju. (Tip žarulje: 230-240 V, 15 W, navoj E 14)

Nakon zamjene žarulje vratite poklopac, učvrstite ga, vratite i zategnite vijak i uključite napajanje uređaja.



### Ako nešto ne radi

Za vrijeme rada uređaja mogu se pojaviti manji ali neugodni kvarovi za čije otklanjanje nije potreban dolazak servisera. U sljedećoj tablici navedeni su takvi kvarovi kako bi izbjegli nepotrebno plaćanje servisiranja.

Skrećemo Vam pozornost da se za vrijeme rada uređaja čuju određeni zvukovi (kompresor i zvukovi protoka rashladne tekućine). Ovo nije kvar već predstavlja normalni rad.



Ponovo Vam skrećemo pozornost da uređaj ne radi trajno, tako da zaustavljanje kompresora ne znači da nema napajanja. Zato ne smijete dodirivati električne dijelove uređaja prije nego što ga isključite iz napajanja.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
U hladnjaku je suviše toplo.	Gumb termostata nije u ispravnom položaju. Proizvodi nisu dovoljno hladni ili su neispravno stavljeni. Vrata nisu čvrsto zatvorena ili nisu ispravno zatvorena.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Postavite proizvode na odgovarajuće mjesto. Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva cijela i čista.
U zamrzivaču je suviše toplo.	Gumb termostata nije u ispravnom položaju. Vrata nisu čvrsto zatvorena ili nisu ispravno zatvorena. Stavljena je velika količina proizvoda za zamrzavanje.  Proizvodi za zamrzavanje stavljeni su preblizu jedan drugome.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva cijela i čista. Pričekajte nekoliko sati i zatim ponovo provjerite temperaturu. Postavite proizvode tako da je između njih omogućen protok hladnog zraka.
Sa stražnje stijenke hladnjaka kaplje voda. Voda teče u komoru. Voda teče na pod.	Ovo je normalno. Za vrijeme automatskog odleđivanja inje se otapa na stražnjoj stijenki. Ovodni otvor iz komore može biti začepljen. Stavljeni proizvodi mogu spriječiti istjecanje vode u pliticu. Odvod otopljene vode nije usmjeren prema plitici za isparavanje iznad kompresora.	Očistite odvod. Premjestite proizvode tako da izravno ne dodiruju stražnju stijenku. Stavite odvod otopljene vode u pliticu za isparavanje.
Količinainja i leda je prevelika.	Proizvodi nisu ispravno umotani. Vrata nisu čvrsto zatvorena ili nisu ispravno zatvorena. Gumb termostata nije u ispravnom položaju.	Bolje umotajte proizvode. Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva cijela i čista. Postavite gumb termostata u viši položaj.
Kompresor neprestano radi.	Gumb termostata nije u ispravnom položaju. Vrata nisu čvrsto zatvorena ili nisu ispravno zatvorena. Stavljena je velika količina proizvoda za zamrzavanje.  Stavljeni su pretopli proizvodi. Uređaj se nalazi na pretoplom mjestu.	Postavite gumb termostata u viši položaj. Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva cijela i čista. Pričekajte nekoliko sati i zatim ponovo provjerite temperaturu. Stavite proizvode najviše na sobnoj temperaturi. Pokušajte sniziti temperaturu u prostoriji u kojoj se nalazi uređaj.
Uređaj uopće ne radi. Ne radi hlađenje, niti osvjetljenje.	Mrežni priključak nije ispravno utaknut u zidnu utičnicu. Pregorio je osigurač. Gumb termostata nije uključenom položaju.  Nema napajanja u zidnoj utičnici. (Pokušajte na tu zidnu utičnicu priključiti neki drugi uređaj.)	Ispravno utaknite mrežni priključak u zidnu utičnicu. Zamijenite osigurač. Uključite uređaj prema uputama u poglavlju „Stavljanje u uporabu”. Pozovite električara.
Uređaj je bučan.	Uređaj nije ispravno učvršćen.	Provjerite da li je uređaj stabilno postavljen (sve četiri nožice moraju biti na podu).

Ako Vam savjet ne pomogne, te ako i dalje imate problema, obratite se najbližem ovlaštenom servisu.

## Upute za instalatera

### Postavljanje uređaja

Model	ZRB 634 FW
Bruto kapacitet (l)	Hladnjak: 249 Zamrzivač: 91
Neto kapacitet (l)	Hladnjak: 245 Zamrzivač: 78
Širina (mm)	595
Visina (mm)	1550
Dubina (mm)	632
Potrošnja energije (kWh/24h) (kWh/godišnje)	0,979 357
Energetska klasa prema EU standardima	A
Kapacitet zamrzavanja (kg/24h)	10
Maksimalno čuvanje pri kvaru (h)	18
Nazivna jakost struje (A)	0,7
Razina šuma Lc (dB)	42
Masa (kg)	72
Broj kompresora	1

### Transport, skidanje ambalaže

**i** Preporučuje se isporuka uređaja u originalnoj ambalaži, u okomitom položaju, vodeći računa o zaštitnim upozorenjima na ambalaži.

Nakon svakog transporta uređaj se ne smije uključivati približno 4 sata.

Skinite ambalažu uređaja i provjerite da li na njemu postoje oštećenja. Moguća oštećenja odmah prijavite tamo gdje ste uređaj kupili. U tom slučaju, zadržite ambalažu.

### Čišćenje

Uklonite sve samoljepljive trake ili druge elemente koje sprječavaju pomicanje pojedinih dijelova unutar uređaja.

Operite unutrašnjost uređaja mlakom vodom i blagim deterdžentom. Koristite meku krpu.

Nakon čišćenja, obrišite unutrašnjost uređaja.

### Mjesto postavljanja

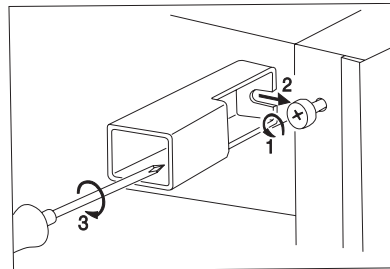
Temperatura okoline utječe na potrošnju energije i ispravan rad uređaja.

Pri izboru mjesta postavljanja, obratite pozornost o pogodnosti korištenja uređaja u granicama temperature okoline ovisno o klimatskoj klasi navedenoj u tablici.

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	+10 ... +32 °C
N	+16 ... +32 °C
ST	+18 ... +38 °C

Ako temperatura okoline padne ispod donje granice tada temperatura odjeljka za hlađenje može porasti iznad propisane temperature.

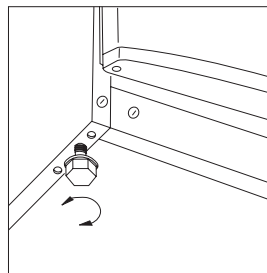
Ako temperatura okoline poraste iznad gornje granice, produžit će se vrijeme rada kompresora, dolazi do poremećaja sustava za automatsko otapanje, temperatura u odjeljku za hlađenje će porasti tj. porasti će potrošnja energije.



### Ugradite dijelove za odstojanje koji se nalaze u vrećici s dodacima na stražnje gornje kutove uređaja.

Odvijte vijke, postavite dijelove za odstojanje ispod vijaka, i ponovno zategnite vijke

Prilikom postavljanja uređaja obratite pozornost da bude u ravnom položaju. Prethodno navedeno moguće je postići pomoću dvije podesive nožice pričvršćene s donje strane uređaja.



CR

Ne postavljati uređaj na sunčana mjesta ili u blizini radijatora ili štednjaka.

Ako prethodno navedeno nije moguće izbjeći, uslijed razmještaja pokućstva, i ako je neophodno postavljanje uređaja u blizini štednjaka, molimo Vas obratite pažnju na najmanje udaljenosti:

- Kod plinskog ili električnog štednjaka ostavite najmanji razmak od 3 cm, a ako je udaljenost manja, postavite između dva uređaja nezapaljivu izolacijsku ploču debljine 0,5 do 1 cm.
- Kod peći na ulje ili ugljen udaljenost mora iznositi najmanje 30 cm budući da ove peći proizvode više topline.

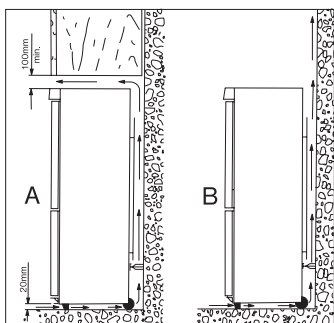
Hladnjak je tako konstruiran da radi i kada se potpuno prisloni uz zid.



Prilikom postavljanja hladnjaka ostavite najmanji razmak prema preporuci na prikazu:

A: Postavljanje ispod visećeg ormarića

B: Slobodno postavljanje



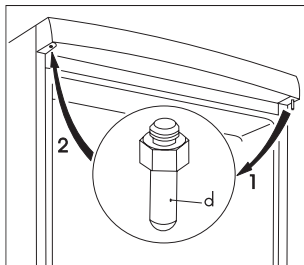
### Promjena smjera otvaranja vrata

Ako je potrebno, uslijed odabranog mjesta postavljanja ili načina uporabe, smjer otvaranja vrata može se promijeniti sa desne na lijevu stranu.

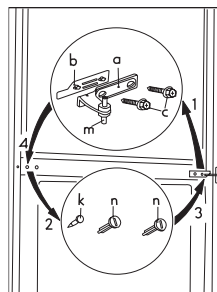
Uređaji se isporučuju s vratima koja se otvaraju na desnu stranu.

Molimo Vas izvršite promjenu smjera otvaranja vrata na osnovi slika i objašnjenja:

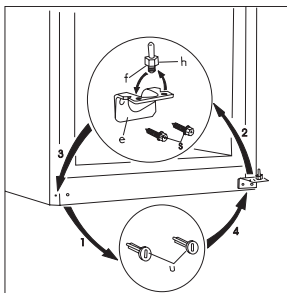
- Za provođenje sljedećih koraka potrebno je sudjelovanje druge osobe, koja vrata pridržava za vrijeme provođenja radnji.
- Izvucite mrežni priključak iz zidne utičnice.



- Otvorite vrata i rastavite dvostruki držač vrata (a, b) odvijanjem i uklonjenjem dvaju vijaka (c) (slika 2).
- Uklonite dvostruki držač vrata (a, b, c) postepenim vadenjem iz kutije hladnjaka, lagano naginjući vrata. Ne zaboravite ukloniti plastični odstopnik (b) ispod držača vrata (slika 2).
- Skinite vrata hladnjaka laganim povlačenjem prema dolje.
- Skinite vrata zamrzivača laganim povlačenjem prema gore.
- Izvadite čep na gornjoj strani vrata hladnjaka i postavite ga na drugu stranu.
- Izvadite čep na gornjoj strani vrata zamrzivača i postavite ga na drugu stranu.



- Odvijete klin gornjeg držača vrata (d) hladnjaka te ga ponovno zavijte na drugoj strani (slika 1).
- Uklonite čepove (u) na dnu uređaja (slika 3).
- Uklonite donji držač vrata (e) odvijanjem vijaka (s) i ponovno ga ugradite na drugoj strani (slika 3).



- Uklonite klin donjeg držača vrata (f) i njegovu podlošku i ugradite ga u drugu rupu donjeg držača vrata.
- Ponovno umetnite čepove (u) na drugoj strani.
- Izvadite lijeve pokrivne zatike (n, k, 3 komada) dvostrukog držača vrata i umetnite ih na drugu stranu (slika 2).
- Umetnite klin (m) dvostrukog držača vrata u lijevu rupu vrata zamrzivača (slika 2).
- Postavite vrata zamrzivača na klin donjeg držača vrata (f) (slika 3).
- Postavite vrata hladnjaka na klin gornjeg držača vrata (d) te umetnite klin dvostrukog držača vrata (m), uz lagano naginjanje vrata, u lijevu rupu vrata hladnjaka.
- Otvorite vrata i učvrstite dvostruki nosač vrata s oba vijka (c) na lijevoj strani. Ne zaboravite umetnuti plastični odstojnik (b) ispod držača vrata. Vodite računa da rubovi vrata moraju biti paralelni s bočnom stranicom uređaja.
- Postavite uređaj na njegovo mjesto, nivelirajte ga i uključite ga u struju.

Ako gore navedene korake ne želite sami provoditi, nazovite najbliži ovlašteni servis. Serviseri će stručno obaviti premještanje vrata, uz odgovarajuću nadoplatu.

## Priključivanje na električnu mrežu

Ovaj hladnjak izrađen je za rad s napajanjem 230 V AC (~) 50 Hz.

Utikač se mora staviti u utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem. Ako takva utičnica ne postoji, preporučuje se da pozovete električara koji će blizu hladnjaka postaviti uzemljenu utičnicu u skladu sa standardima.

Ⓢ Ⓢ Ovaj uređaj izrađen je u skladu sa sljedećim E.E.C. smjernicama:

- 73/23 EEC od 19.02.73 (smjernica o niskom naponu) i izmjene koje su slijedile,
- 89/336 EEC od 03.05.89 (smjernica o elektromagnetskoj usklađenosti) i izmjene koje su slijedile,
- 96/57 EEZ - 96/09/03 (Direktiva o energetskeoj djelotvornosti) te naknadne izmjene i dopune





[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.electrolux.hu](http://www.electrolux.hu)

[www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)

[www.electrolux.sk](http://www.electrolux.sk)

[www.electrolux.hr](http://www.electrolux.hr)